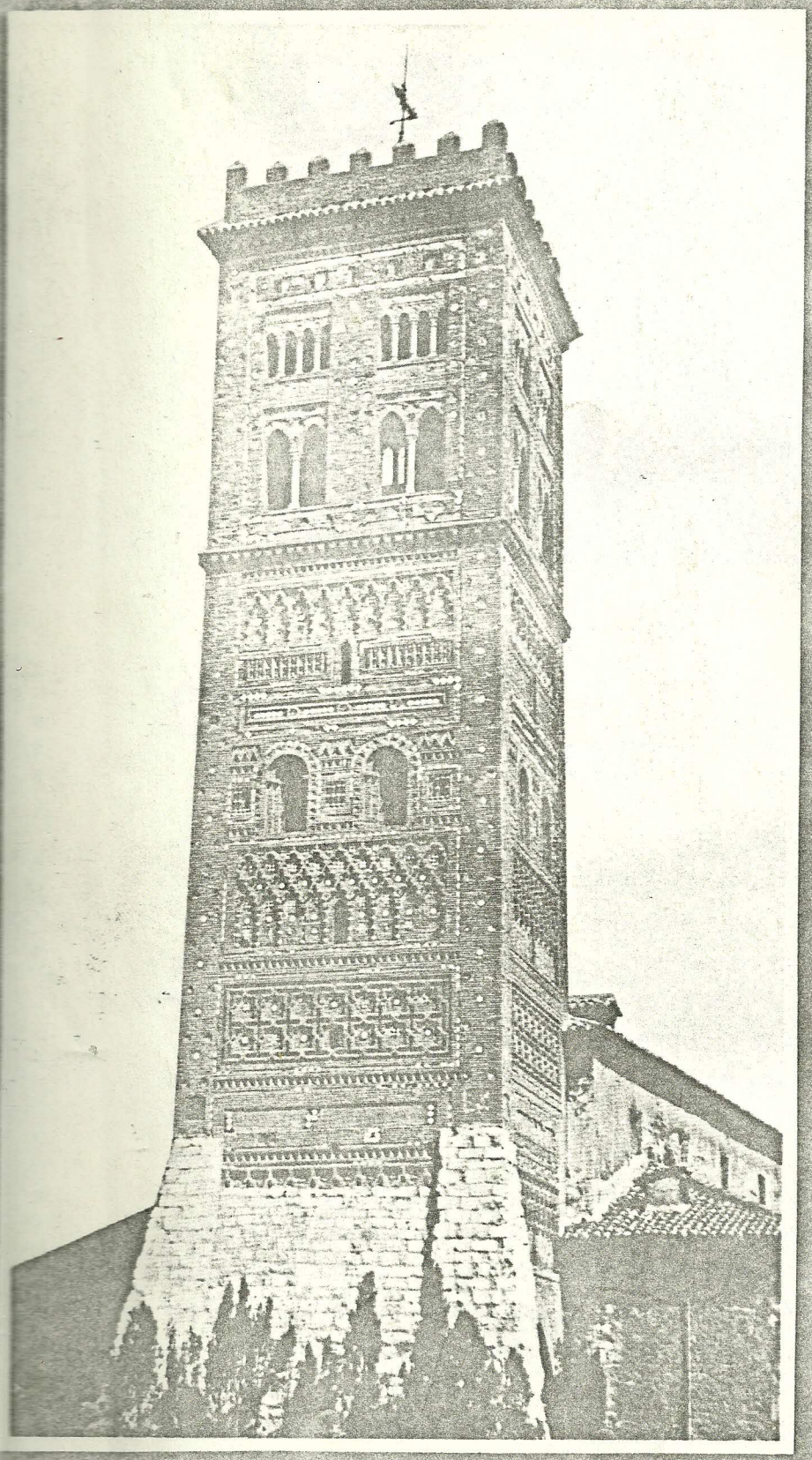


FESTIVALES
DE ESPAÑA

FIESTAS
DEL
ANGEL

DEL 3 AL 12 JULIO
1965

TERUEL

COMISION DE FIESTAS - EXCMO. AYUNTAMIENTO - TERUEL

EXCMO. AYUNTAMIENTO * DE TERUEL *

Teruel en fiestas, de fiesta

Comprendo que es difícil, casi imposible; pero yo quisiera para los turolenses muchos días de júbilo, largo tiempo de la sana alegría que nace de una seguridad de presente y de futuro.

Ya no se trata de compensar otrora menos afortunado, aunque sea importante; mas sí, sin duda alguna, de despertar glorias permanentes aunque dormidas; de establecer nuevas y posibles bases de desarrollo, de crecimiento humano y social.

La Ciudad, con su puro y profundo mudéjar, sus monumentos, sus plazas y rincones suaves y tranquilos, su variedad de trazado entremezclado lo nuevo y lo anterior; los alrededores, la provincia toda, porque la belleza natural de tantos recios paisajes está acrecentada por lo más importante del alma de sus gentes, gana a los visitantes.

Lástima que la prosa de la vida, limite facultades poéticas, pues poeta quisiera ser para cantar a Teruel, recordando, ya que no descubriendo, sus muchos encantos.

Basta saber, y eso es cierto, que el Amor tiene su Trono en Teruel; siguiendo ese buen ejemplo, con amor y creciente ilusión disfrutaremos nuestras fiestas.

Yo me sentiré contento, totalmente agradecido, por vuestra alegría.

Nicolás de las Peñas y de la Peña

Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento

Salutación del Alcalde

Con el deseo de superación, que la Corporación municipal imprime a todas sus tareas, ha logrado el programa de festejos que como Fiestas del Angel, vamos a celebrar. Son nuestras Fiestas Mayores, nuevas en el tiempo, remozadas de su pasado, eslabón entre aquel y el futuro a cuya evolución ha de sujetarse, pero siempre de solaz esparcimiento y sano recreo, no solo de los turolenses, sino también de aquellos que nos concedan el honor de honrarnos con su asistencia.

Nuestro programa sale a la luz con la esperanza y la ilusión de cosa nueva. Que el éxito justifique el meditado traslado de fechas operado, y con el deseo, de que el esfuerzo y la pasión que hemos puesto en la organización tengan el refrendo entrañable de vuestra entusiasta colaboración.

Con verdadera devoción llegue a todos los turolenses nuestra cordial salutación y con ella y en nombre de la Ciudad nuestra cordial bienvenida a quienes vengan a compartir con nosotros estos días de alegría, a todos los cuales rendimos el homenaje de nuestra gratitud con el cariño de nuestra hermandad.

Cosme Gómez Tranko

Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Teruel

EDITORIAL

La Revista sale este año con afanes de esperanza. El Ayuntamiento, recogiendo un sentir pudiéramos asegurar que unánime de la población, ha tenido el buen acuerdo de trasladar los festejos populares de los últimos días de mayo a los primeros del mes de julio, haciéndolos coincidir con las mucho más tradicionales Fiestas del Angel, que desde antiguo venían celebrándose en la Ciudad en honor del Santo Angel Custodio, el domingo más próximo a la festividad de San Cristóbal, 10 de julio.

Forzosamente este año hemos de ocuparnos de esta traslación de festejos, puesto que la efemérides lo merece. Las Ferias y Fiestas de Teruel, han sufrido cambios de fecha a través de nuestra historia, según la conveniencia de cada momento. Las últimas, las de mayo, comenzaron con los regocijos populares que, tras nuestra guerra de la Independencia, se ofrecieron en honor de Fernando VII, el "Deseado" a su retorno a España, tras la derrota napoleónica en todo el territorio nacional y precisamente en los días de San Fernando, onomástica del monarca.

Fernando III el Santo, aquel rey de Castilla, en cuyo honor se ha dicho muchas veces que se celebraban las fiestas de Teruel, no es patrono de la Ciudad ni lo fue nunca, puesto que, como es sabido, nuestra patrona es Santa Emerenciana y nuestros copatronos los Santos Mártires franciscanos, Juan de Peruxia y Pedro de Saxoferrato. No existía, pues, ningún motivo de tradición, ni de ligazón espiritual, para que las fiestas de San Fernando permanecieran inamovibles.

Sí había antaño una razón económica. En los últimos días de mayo, era tiempo propicio para las transacciones de ganado mular, que se adquirían por nuestros labradores en la Feria, para las tareas agrícolas de primavera y verano y luego, generalmente, volvía a venderse en septiembre, a la Feria de San Miguel.

Pero esta circunstancia, también hace años que ha desaparecido. La mecanización del campo, por una parte, por otra la facilidad que en todo tiempo existe para las transacciones pecuarias, sin necesidad de esperar a Ferias y fechas determinadas, produjo una decadencia y hasta una desaparición casi total de las Ferias de ganado de mayo.

Además, se daba la circunstancia, largamente observada, que la climatología turolense era normalmente adversa en esos días. Lluvias, frío, tiempo desapacible, obligaban a suspender numerosos festejos o deslucían otros, al aire libre, en los que el Ayuntamiento había puesto, no sólo su ilusión, sino también partidas económicas que suponían un sacrificio para el erario municipal siempre escaso.

Todo esto fue calando en la conciencia popular en los últimos años y por ello ha sido gratamente acogida la decisión de la corporación municipal 1965, al determinar el cambio de fechas de los festejos mayores de la Ciudad, unificándolas con las Fiestas del Angel, de mayor tradición, de muchas más posibilidades para el turismo, de mayor arraigo popular.

Viviremos, pues, este año una experiencia prometedora, y creemos que el interés, el esfuerzo y el sacrificio que nuestro Ayuntamiento realiza, se verá compensado por el éxito.

Reina de las Fiestas del Angel

Señorita Mary Paz Navarro-Rubio Serrés

ORTE DE HONOR

del Pilar Lahoz Rillo,
Reina de Teruel.

A la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor

GREGORIO-A. GOMEZ

Sobre esta tierra del amor famosa
héroe y mártir, hecha a su albedrío,
álzate reina, Mari-Paz hermosa
y ven para ejercer tu señorío.

Te dá por cetro el argentado río,
tu pedestal las torres, portentosa
mezcla de perlas y oro, la preciosa
vega de flor y fruto el atavío
que remate y enmarque tu figura
de virgen hecha a líneas ojivales.

Sé reina de la paz en la ventura
de este pueblo de hazañas inmortales.
Un coro de bellezas celestiales,
constelación que lúcida fulgura,
resalta tus encantos personales
y ha de hacer más sublime tu hermosura.

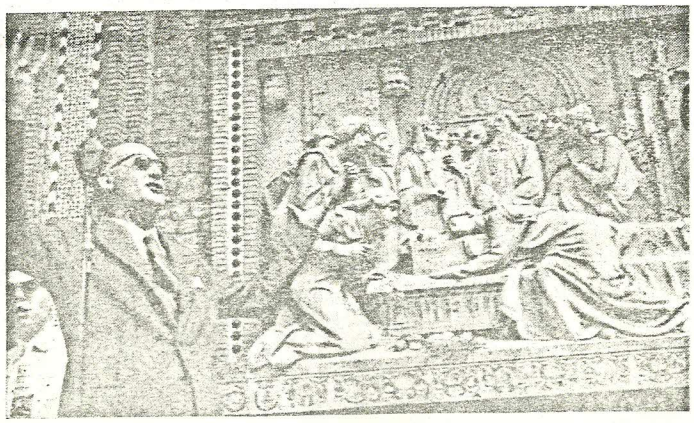
Zaragoza inmortal, la de Agustina,
con Huesca, de Aragón gloria y campana
y Teruel, el amor, victoria o ruina.
En esta tierra que el honor domina
no cabe más gloriosa soberana.

María Pilar Martín Ballestero,
Reina de Zaragoza.

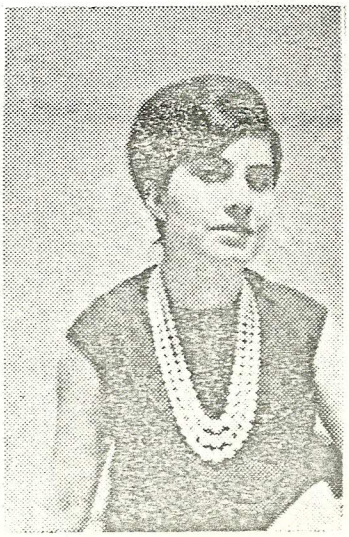
Pilar Asensio Lucia.

María del Carmen Bellido.

a Catalán Anadón.



Federico Muelas, mantenedor del Certamen Poético de los Amantes de Teruel.

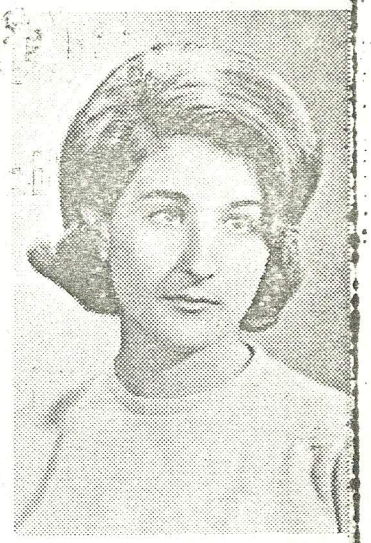


Matilde Herrero de Pedro.

ORTE DE HONOR

rmen Lanzuela Valls.

Adoración Villalba Muñoz,
de Concud.



María Isabel Muñoz Doñate

elia Ortubia Gimeno.

Luisa Villarroya Tobajas,
de San Blas.

Pilar Pamplona Burgos.

uita Sanchis Ballester.

Pilar Sánchez Vicente,
de Villaspesa.

Conchita Yuste Salvador.

MARIEMMA

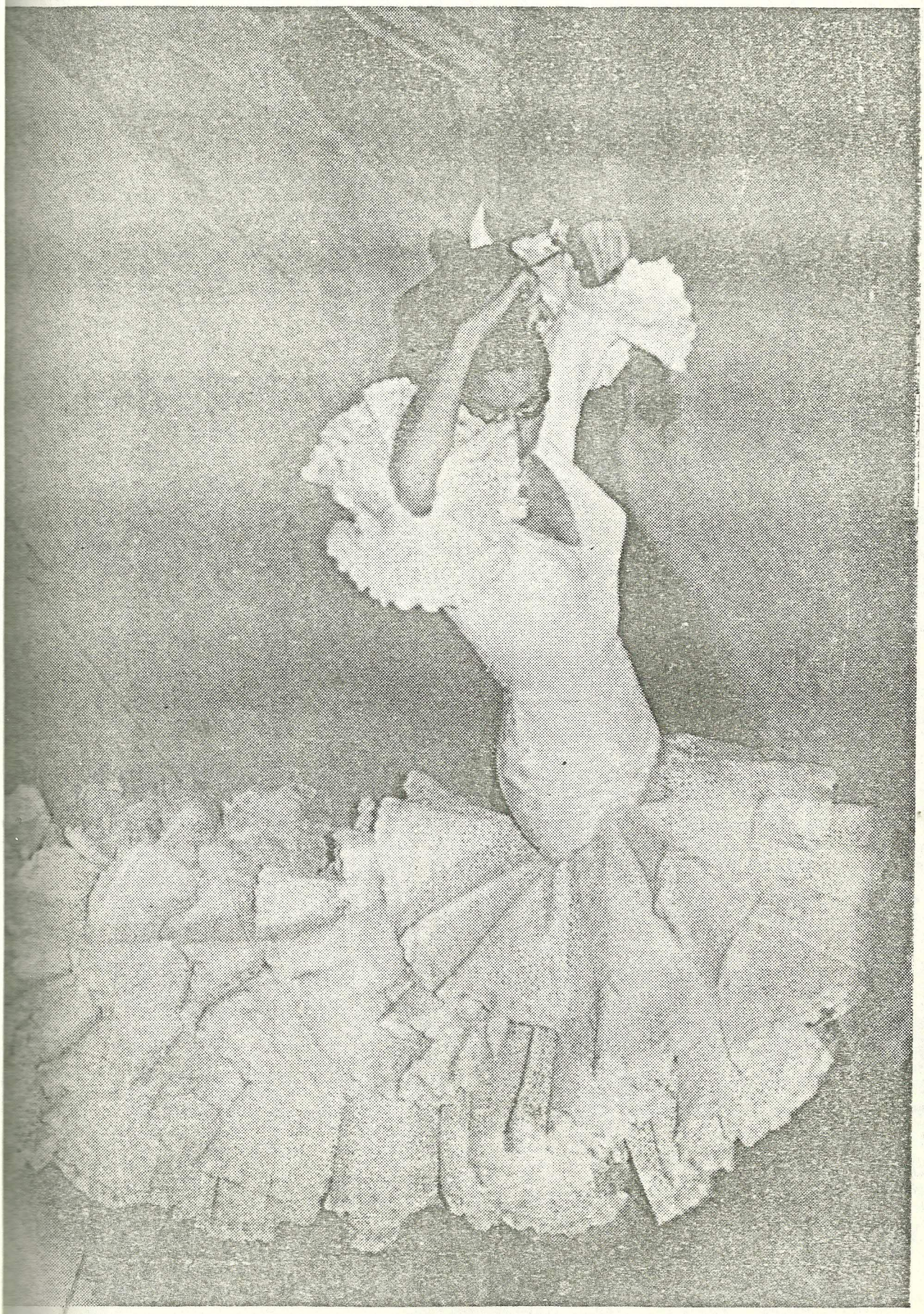
MARIEMMA

Por FRANCISCO DE COSSIO

mma es hoy la realidad viva, fuerte y arrolladora de rsonal, en el que la intuición se alía con la invención. musical con el sentimiento del ritmo. Nos hallamos una bailarina que estiliza, como posiblemente no ha inguna otra, los pasos populares, sin que pierdan la costumbrismo tradicional al ser tocados por la vara furia.

ura es, sin duda, la expresión plástica de la fantasía. inguna otra actividad humana se hagan tan eviden- ores del tiempo y del espacio. El bailarín correspon- astronomía humana que nos muestra el canon, el destello de un cuerpo dentro de una órbita. No es el nombre de estrellas que se da a las bailarinas. r; el baile, que procede directamente del pueblo, va categorías superiores en esa evolución que pasa a al espectáculo, y ya en la última etapa la Danza de tal manera, que llega a constituir una obra de arte ma y una actividad de creación personal, que pode- la equidistante entre la música y la poesía. La Danza en concreto lo abstracto y aplica al movimiento hu- un metro, un ritmo y una rima. Cuando una danza- Mariemma llega a una fórmula de depuración como posee, la música pierde su realidad propia para fun- dirse en un cuerpo y convertirse de sonido en movimiento. Es ese instante sublime en que la música deja de oirse para verse. El bailarín no llega a la meta sino cuando consigue que la música deje de ser acompañamiento. En este aspecto Mariemma escamotea el sonido fundiéndose en él hasta conseguir que el oído del espectador descanse y no tenga la emoción otro camino que el de los ojos.

En ningún momento Mariemma es la bailarina espectacular, ni tiene nada que ver con este falso casticismo de castañuela y mirada fatal. Todo en ella es sencillo, natural, espontáneo, y su misma figura menuda la favorece para que en su creación no pueda admitirse el truco de la prestancia. Su arte consiste en bailar, y en esta difícil facilidad se halla el secreto de su sugestión, pues en virtud de esta actividad perfecta, su figura y su rostro se transfiguran y llega a desaparecer todo lo que hay en ella de mujer, para quedar flotando lo que hay de bailarina. Y esta es la palabra que mejor se ajusta a su creación: flotar. Flotar mejor que volar. La tierra no le sirve sino de un apoyo sutilísimo para el salto, y después la vemos ingrávida, aún mejor que en el aire, sobre las ondas. Mariemma, al crear sus danzas no se conforma con resolverlas coreográficamente, sino que ha de dramatizarlas, es decir, ha de infundirlas carácter humano, expresión vivida y, en cierto modo, argumento.



GRACIA Y EMBRUJO DE MARIEMMA EN UNA DE SUS INTERPRETACIONES

FIESTAS Y ALEGRIAS TUROLENSES

EVOCACIONES

Por Angel B. Sanz

ecía Séneca que "Los legisladores instituyeron los días os para obligar públicamente los hombres a la alegría" y la definía Benjamín Franklin como "la piedra filosofal que lo convierte en oro".

ara mí, las fiestas de mi querido Teruel fueron como opi- Franklin, oro y del fino. Las de San Fernando evocan re- os sociales estereotipados en mi mente, las del Angel luz, alegría, ambas juventud, que ya es solo recuerdo.

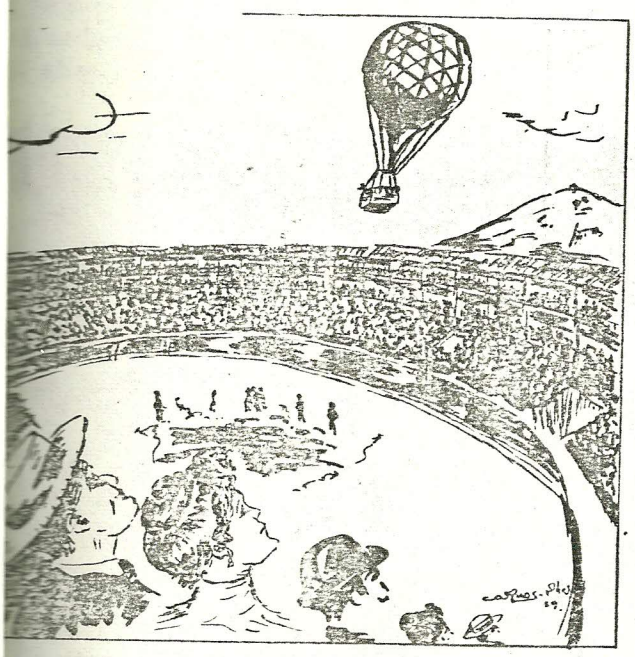
n año, ya remoto, mis padres que habían cumplido sus bo- e plata, quisieron celebrarlas en el día de San Fernando. ebró una misa en el Convento de San Francisco, oficiada l inefable P. Francisco. Prestaba a la sazón mis deberes Segundo Regimiento de Zapadores Minadores, en Madrid, Teniente de Complemento, y luciendo el uniforme acom- a mis padres en la ceremonia. A la salida en la puerta las decían:

¡Una boda!

¡Ese que va vestido de melitar es el hijo!...

un paisanico viejo asombrado ante el hecho de una boda sistencia de un hijo de veintitantos años comentó:

¡Qué vergüenza! Estos ricos tantos años "ajuntaos", y me- al que a las últimas se casan como Dios manda.



ras evocaciones de las Ferias ya las hice. Los pobres es valencianos ateridos de frío porque en San Fernando e tronaba y llovía, el sombrerico de paja que se mojaba ilemente el día de su estreno; el cine de la Viuda de a con su "orcheston" explicador y otros recuerdos imbo- de las Ferias turolenses.

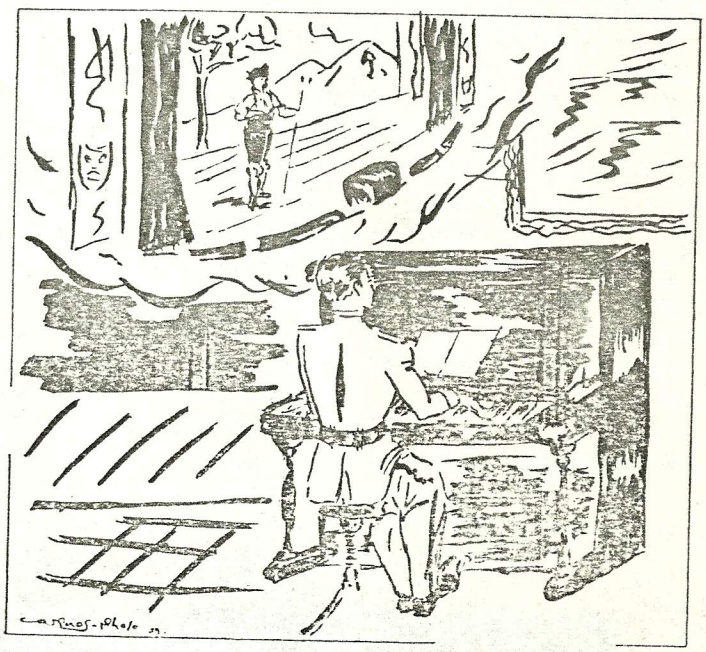
y quiero evocar personajes de aquellas fiestas. Los más es eran Elias Aulestia, que con la mano metida en su blanco, recitaba por las calles, en voz baja, en solita- o los corredores ciclistas versos de su enfermiza inspi- El "Lalo", a quien corrían los zagales entre mofas e in- que él devolvía con "pedradas".

lo político descollaban Paco Ferrán y Pepe Torán g. d.).

lo cultural, el Deán D. Antonio Buj.

lo económico los Asensio y los Garzarán y también nos- os Sanz.

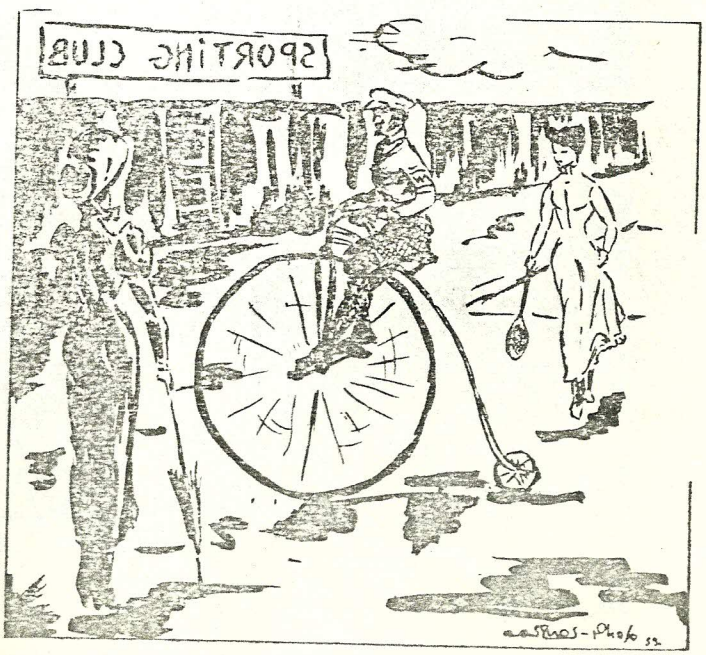
upaban el trono de la belleza, lo que hoy llamaríamos Teruel", dos bellas hijas de confitero, Patrocinio Mu- ñoz y Monserrat Elipe y como coro de lo que hoy serían chicas "Yeyé" las hijas de Fombuena el cafetero, Emérita Ibáñez, la hija del carnicero Yuste, las hermanas de Carreras, mis primas



Carmen y Pura, llamadas las del Bolero, no por alusión al atuendo sino porque a su padre apellidado Eced, le pusieron, costumbre muy turolense, de apodo "El Bolero".

Por último el "Arbitrum elegantiaum", es decir el Petronio de la época era el relojero Fernández, a quien la musa popular también bautizó con el sobrenombre de "El pollo interminable", por lo que le duró el trono de juventud y elegancia.

Y como la brevedad es virtud y no quiero hacer interminables estas evocaciones, les deseo a mis paisanos, tan queridos para mí, que se diviertan mucho en las fiestas, con sana pero abundante alegría y que recuerden y pongan en práctica la frase de Franklin en su obra "Poor Richard" "La alegría es la piedra filosofal que todo lo convierte en oro".



NOVACION DE NUESTRAS FIESTAS

Por Antonio Pamplona
Teniente de Alcalde
Presidente de la Comisión de Festejos

) ha sido tarea fácil llegar a una decisión tan
tante para el futuro como es el cambio de fe-
de nuestras Fiestas mayores. Este es un tema
viene discutiendo año tras año, especialmen-
vísperas y después de las antiguas fiestas de
, cuando por desgracia unas condiciones cli-
ógicas adversas venían casi siempre a desba-
el programa de festejos confeccionado con es-
de medios y con amplitud de entusiasmos.
ra inaugurar la nueva modalidad de fechas,
ntamiento de Teruel no ha regateado esfuer-
on la casi absoluta seguridad de un tiempo es-
con la garantía de sol y temperatura adecua-
os hemos lanzado, no a una aventura, sino a
ar por un terreno con visión realista de las
. No es momento ni lugar para insistir de nue-
las razones que han movido a la Corporación
ipal para la traslación de fechas en el calenda-
rial. Es agua pasada y el desarrollo de las fu-
fiestas justificará sobradamente el porqué de
las razones. Estamos convencidos de la gran
ación popular y no solamente los vecinos de
l, sino de nuestros amigos de la provincia
os que nuestros festejos suponen unos días de
y recreo en vísperas de iniciar las faenas du-
la recolección.
ra ellos y para todos, el Ayuntamiento, como arriba decíamos, no ha regateado esfuerzo alguno. Podemos dividir en dos facetas la relación de festejos: una de puro entretenimiento. A la ya tradicional lista de atracciones y atractivos, hay que añadir este año el cartel de la corrida de toros, en la que figura el más popular y discutido diestro de los últimos años, junto a dos nombres de categoría en el momento actual del mundo taurino.

Y una segunda faceta: la cultural. Nuestro Ayuntamiento se ha embarcado en la mayor empresa de cultura que se recuerde en su historia. A la actuación de una selección de profesores de la gran Orquesta Municipal de Valencia, hay que agregar la incorporación a la lista de festejos de los "Festivales de España", con sus modalidades líricas, zarzuela y danza, en cuyas filas militan las figuras más destacadas de cada especialidad.

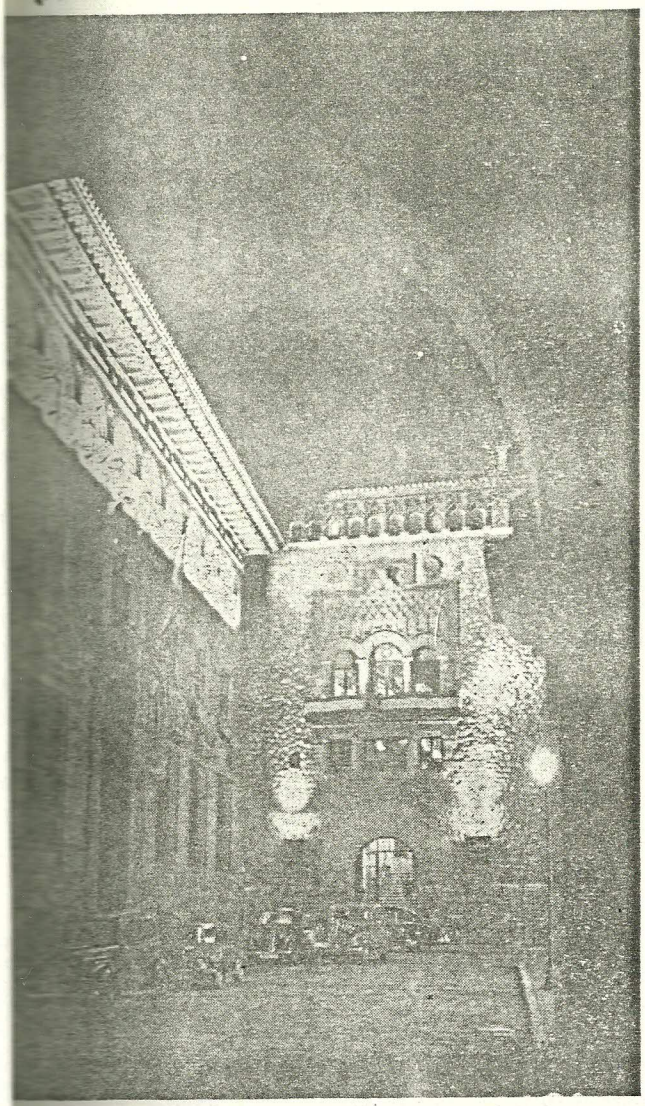
Sabemos que Teruel responderá, como responde siempre, a esta cita ambiciosa. Se demostrará, una vez más, la sinrazón de los que opinan por sistema que cualquier cosa, por pequeña que sea, es demasiado para nuestra Ciudad.

Estamos convencidos del éxito de la empresa, que no es nuestra, del Ayuntamiento, sino de todo Teruel. Ese éxito habrá de ser éxito de una ciudad, la nuestra, que sabe colocarse en la vanguardia, siguiendo el ritmo que marcan los tiempos.

Ballet de Mariemma, en nuestra incomparable jota.

rograma Oficial de las Fiestas del Angel

- Año 1965 -



Fachada del Casino Turolense.

Día 3 de Julio

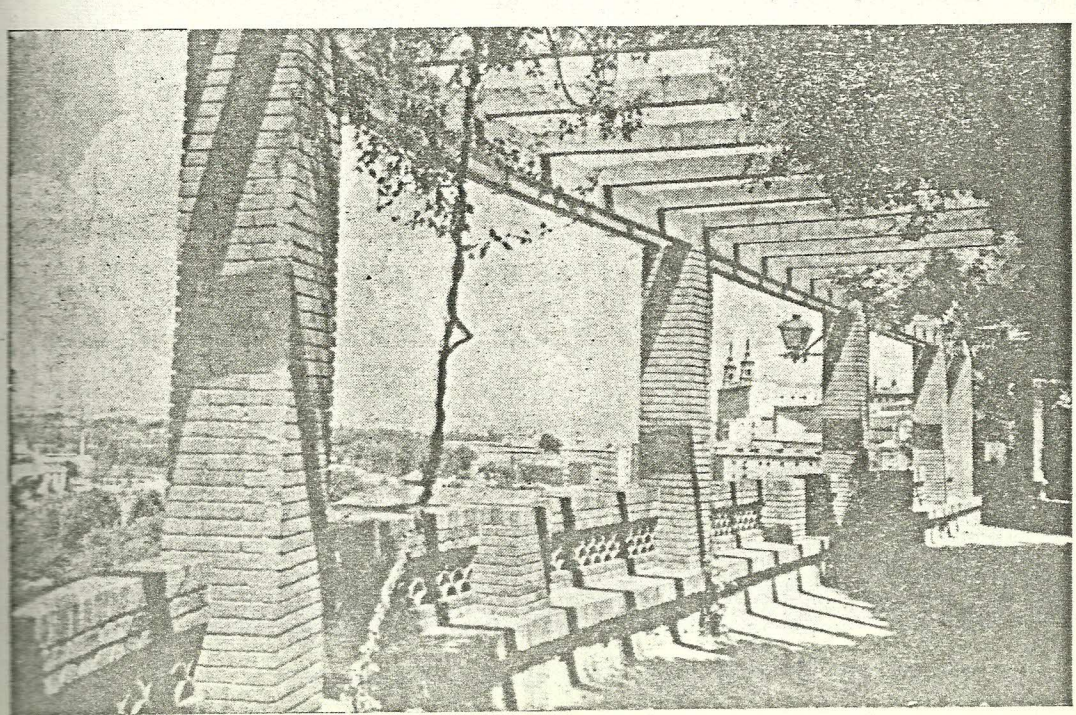
Sábado

A las 19'30 horas.—Como comienzo de las Fiestas, gran volteo general de campanas y pasacalles por la Banda de Música.

A las 20 horas.—En el Teatro Marín, PREGON DE LAS FIESTAS y presentación de la REINA DE LAS FIESTAS, señorita Mary Paz Navarro-Rubio Serrés, y CORTE DE HONOR, por D. Federico Muelas; y Certamen Poético de Los Amantes. A continuación, Ofrenda a Los Amantes.

A las 22 horas.—Disparo de una lujosa traca a cargo de la casa "PIROTECNICA ZARAGOZANA", que partiendo de la plaza del General Varela terminará en la Ronda de Dámaso Torán.

A las 23 horas.—Cena de gala en honor de la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor.



Espléndido mirador de la Glorieta sobre la vega.

Día 4 de Julio

Domingo

A las 8 horas.—Pasacalle por la Banda de la Agrupación Musical de Educación y Descanso.

A las 9 horas.—Primera salida de las comparsas de Gigantes y Cabezudos, que recorrerán las calles de la Ciudad.

A las 11 horas.—Ofrenda de flores a Santa Emerenciana en la Santa Iglesia Catedral, por la Reina de las Fiestas y Corte de Honor.

A continuación, inauguración de la exposición de la Sección Femenina e inauguración de las exposiciones de Arte en la Casa de la Cultura.

A la misma hora, en el circuito del Ensanche, grandes carreras de motos en diversas categorías, puntuables para el Campeonato de España.

A las 12 horas.—Festival Aéreo.

A las 17'30 horas.—En la plaza de toros GRAN NOVILLADA PICADA, actuando los afamados novilleros Eduardo Ordóñez, Juan Manuel Inchausti "Tinin" y Pedrín Benjumea, de Palma del Río, con novillos de Don Juan José Ramos, de Salamanca.

A las 23 horas.—Primera sesión de fuegos artificiales, por la casa "Pirotecnia Zaragozana".

A continuación, verbenas populares.

Día 5 de Julio

Lunes

A las 8 horas.—Diana por la Banda de Música de Educación y Descanso.

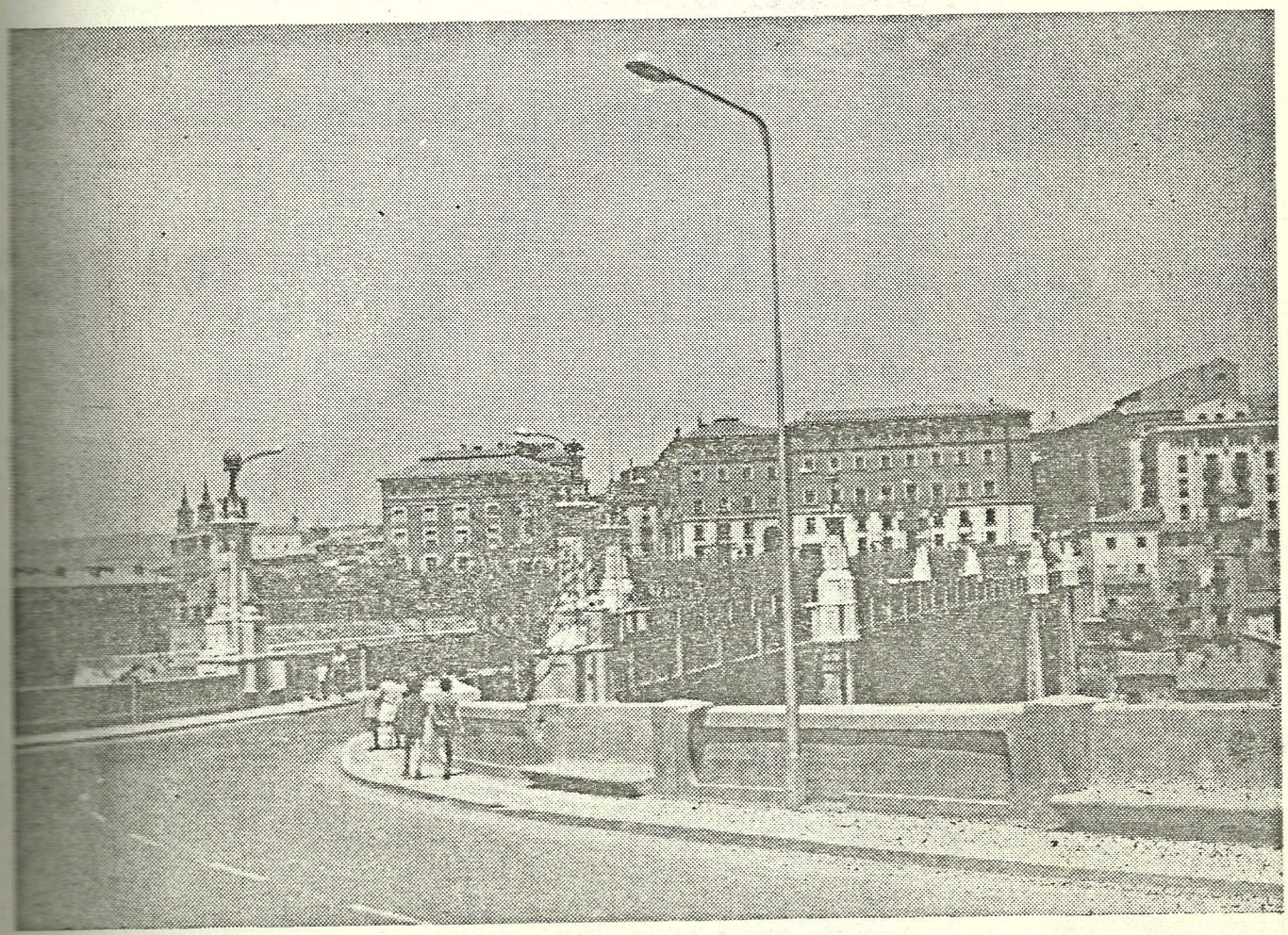
A las 10 horas.—Segunda salida de las Comparsas de Gigantes y Cabezudos.

A las 11 horas.—En el Pabellón Polideportivo, Primer Campeonato Local de Natación Infantil (masculino).

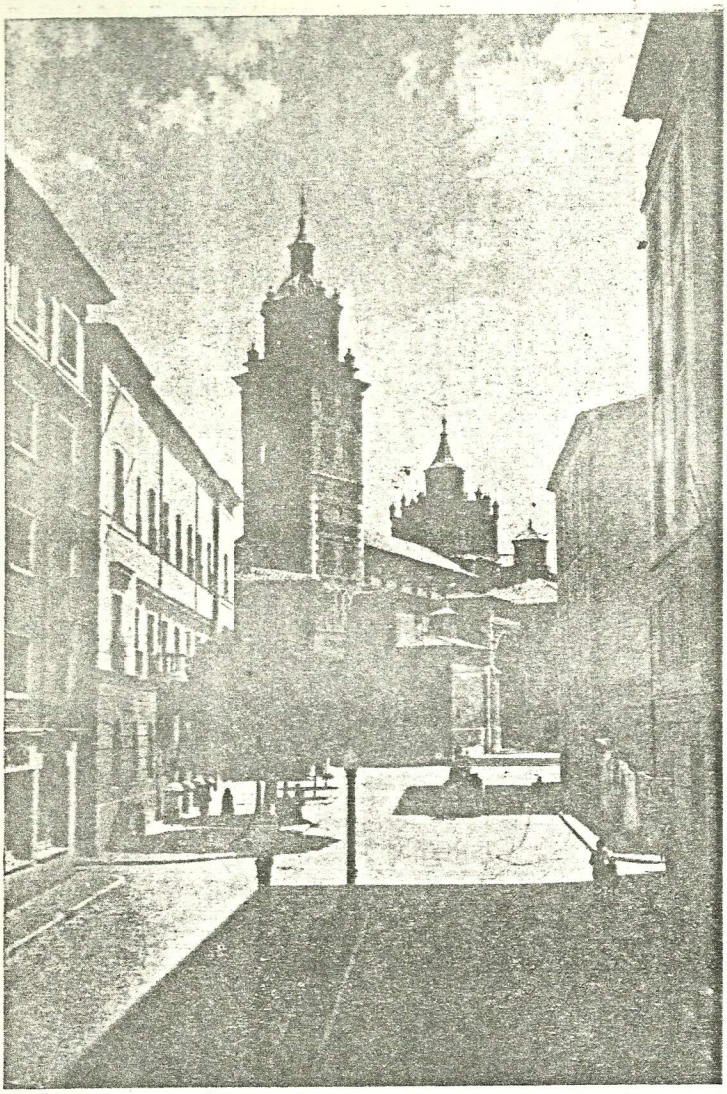
A la misma hora, segundo día del Festival Aéreo.

A las 17'30 horas.—En la plaza de toros, GRAN FESTIVAL DE JOTA por el Grupo de Educación y Descanso de Zaragoza, y desencajonamiento de los toros de la corrida.

A las 23 horas.—En la plaza del Seminario, Festivales de España: primera actuación de la compañía lírica "Amadeo Vives", director José Tamayo, que representará la zarzuela "Doña Francisquita", con una selección de Profesores de la Orquesta Municipal de Valencia.



Viaducto y vista de la ciudad desde el barrio del Ensanche.



PLAZA Y TORRE DE LA CATEDRAL.

Día 6 de Julio

Martes

A las 8 horas.—Diana por la Banda de Música de Educación y Descanso.

A las 10 horas.—Las comparsas de Gigantes y Cabezudos harán su tercera salida, recorriendo las calles de la población.

A las 12 horas.—En la Glorieta de Galán y Castillo, primera actuación del TEATRO DE MARIONETAS de Maese Villarejo.

A las 17'30 horas.—En la plaza de toros, el gran espectáculo COMICO - TAURINO - MUSICAL "FANTASIAS EN EL RUEDO".

A las 23 horas.—Segunda actuación de la compañía lírica "Amadeo Vives" en la plaza del Seminario, representando la opereta "La viuda alegre".

Día

A las 8 horas.—Diana por la Banda de de Educación y Descanso.

A las 10 horas.—Cuarta salida de las co de Gigantes y Cabezudos.

A las 12 horas.—En la Glorieta de Galán tillo, segunda actuación del TEAT MARIONETAS, de Maese Villarejo.

A continuación, sesión de fuegos ses infantiles con disparo de cohete cas sorpresa.

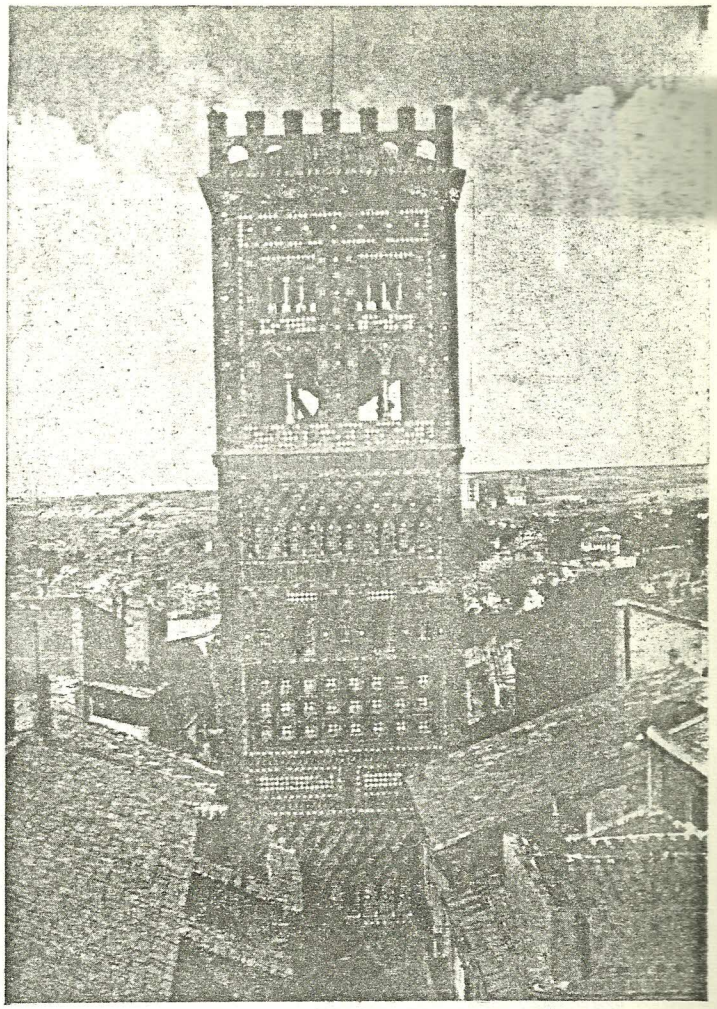
A las 18 horas.—En el Campo de Dep Educación y Descanso, primera jor

CERVEZ

CRUZ

¡Muy Real sabor a

+ Fábrica autorizada en España por



TORRE DEL SALVADOR.

Día 8 de Julio

Jueves

A las 8 horas.—Diana por la Banda de Música.

A las 10 horas.—Las comparsas de Gigantes y Cabezudos recorrerán las calles de la Ciudad.

A las 11 horas.—En el Campo de Deporte de E. y Descanso, FINAL del Campeonato Interprovincial de PELOTA A MANO.

A las 12 horas.—Concierto en la plaza de Carlos Castel.

A las 17'30 horas.—Gran CORRIDA DE TOROS, con la actuación de los afamados matadores Jaime Ostos, Manuel Benítez "El Cordobés" y Manuel Amador; con toros de D. Juan Salas, de Sevilla.

A las 23 horas.—En la plaza del Seminario, Festivales de España: primera actuación del BALLET DE MARIEMMA, con una Selección de Profesores de Orquesta de Valencia.

...ía Julio

...Mes

...anda de M... Campeonato Interprovincial de pelota a ...mano.

...de las comp... A la misma hora y en el mismo lugar, ...primera sesión del campeonato de TIRO ...AL PLATO.

...de Galán y ...el TEATRO ...Villarejo. A la misma hora, carreras de moto-cross.

...*22 horas.*—Segunda sesión de fuegos artificiales por la casa "Pirotecnia Zaragoza".

...*23 horas.*—CONCIERTO en el cine Victoria por una Selección de Profesores de la Orquesta Municipal de Valencia.

...de fuegos ja... ...de cohetes y...

...de Deporte... ...mera jornada...

...EZA

...Z LANCA

...r a Cerveza desde 1815! *

...a por el Co...drid en la Corte del Rey Fernando VII

9 de Julio

Viernes

horas.—Diana r la Banda de sica.

horas.—Ultima da de las com- sas de Gigantes y beznudos.

horas. — En la za de Carlos Cas- l, concierto por la nda de Música.

horas. — En el mpo de Deportes Educación y Des- nso, FINAL del ncurso de TIRO L PLATO.

horas. — Desen- jonamiento de los os y FESTIVAL AURINO.

horas. — En la za del Seminario, stivales de Espa- a. Segunda actua- n del BALLET E MARIEMMA.

10 de Julio

Sábado

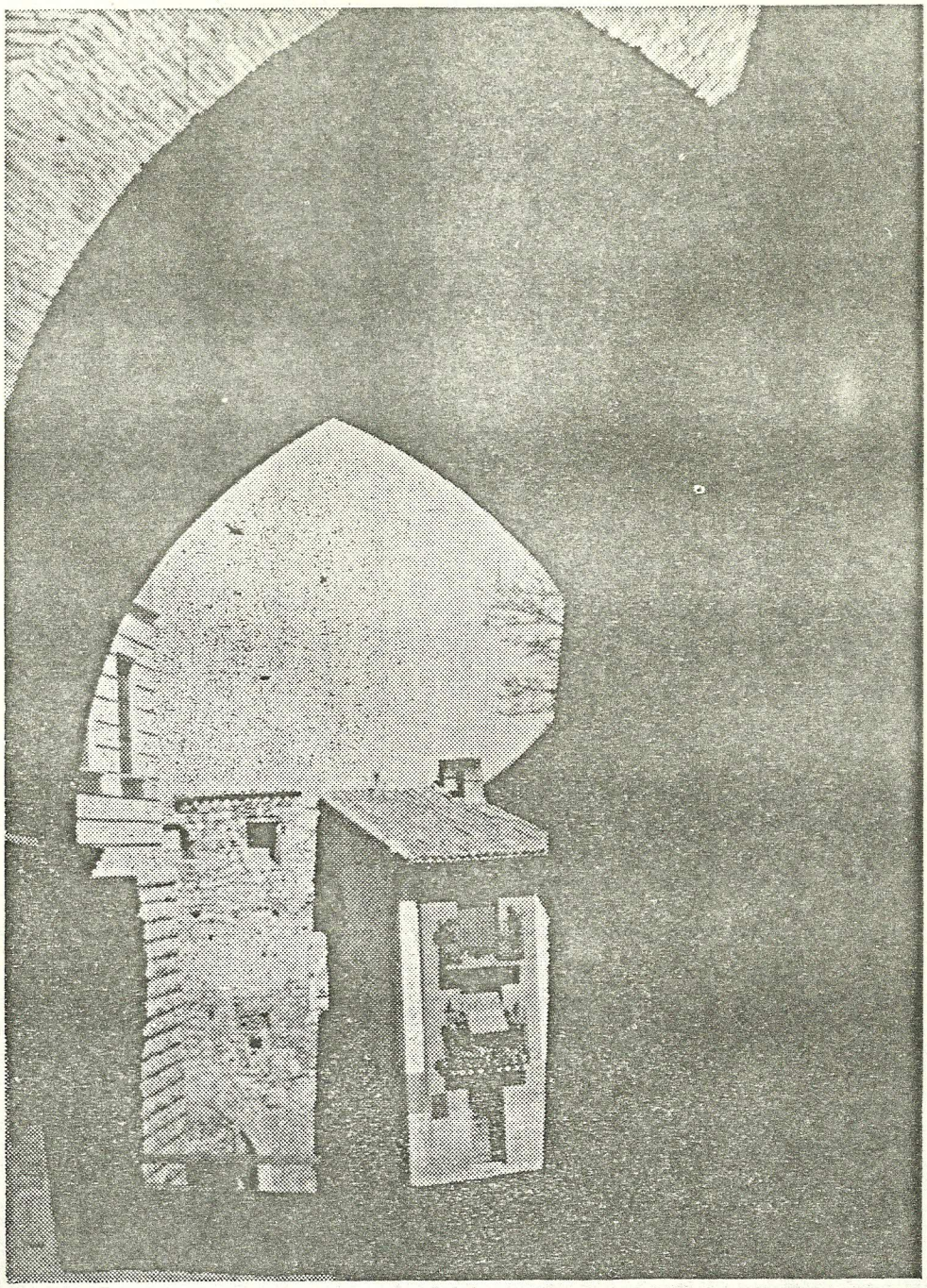
horas. — Diana r la Banda de sica de Educa- n y Descanso.

horas. — En el ón de Actos del celentísimo Ayun- miento subasta de alidades para la dicional fiesta del gel.

horas. — En la za de Toros, RAN FESTIVAL RINO organiza- por el Sindicato Transportes.

horas. — En el ón de Actos del untamiento, con- rido en Capilla, r privilegio espe- l, solemne Salve, menaje al Angel stodio.

horas. — Se ini- rán en los diver- locales de las Pe- s del Angel sus dicionales Fies- s.



PORTAL DE LA ANDAQUILLA

Días 11 y 12 de Julio

Domingo y lunes

A las 11 horas del domingo.—Misa del Angel en el Ayuntamiento.

Tradicionales Fiestas del Angel y al final de las mismas, gradicsa traca, por la casa "Pirotecnia Zaragozana", que partiendo de la plaza del general Varela terminará en la Ronda de Dámaso Torán.

Notas:

Durante los días de las Fiestas funcionarán los espectáculos y Parques de Atracciones instalados en la zona del "Nuevo Ensanche".

Distintos organismos y entidades recreativas celebrarán otros importantes actos, cuyos detalles se especificarán en programas especiales.

Para mayor facilidad del público, los horarios de trenes y autobuses han sido modificados, supediándose al horario de los espectáculos.

Si por alguna circunstancia imprevista tuviera que variarse el orden de algún festejo, se anunciará oportunamente por la Prensa y Radio local.

Teruel y 31 de mayo de 1965.

Este programa fue aprobado por el Pleno del Excmo. Ayuntamiento en sesión del día 31 de mayo de 1965.

El Presidente de la Comisión de Fiestas,

Antonio Pamplona Blasco

V.º B.º
El Alcalde,

Cosme Gómez Iranzo

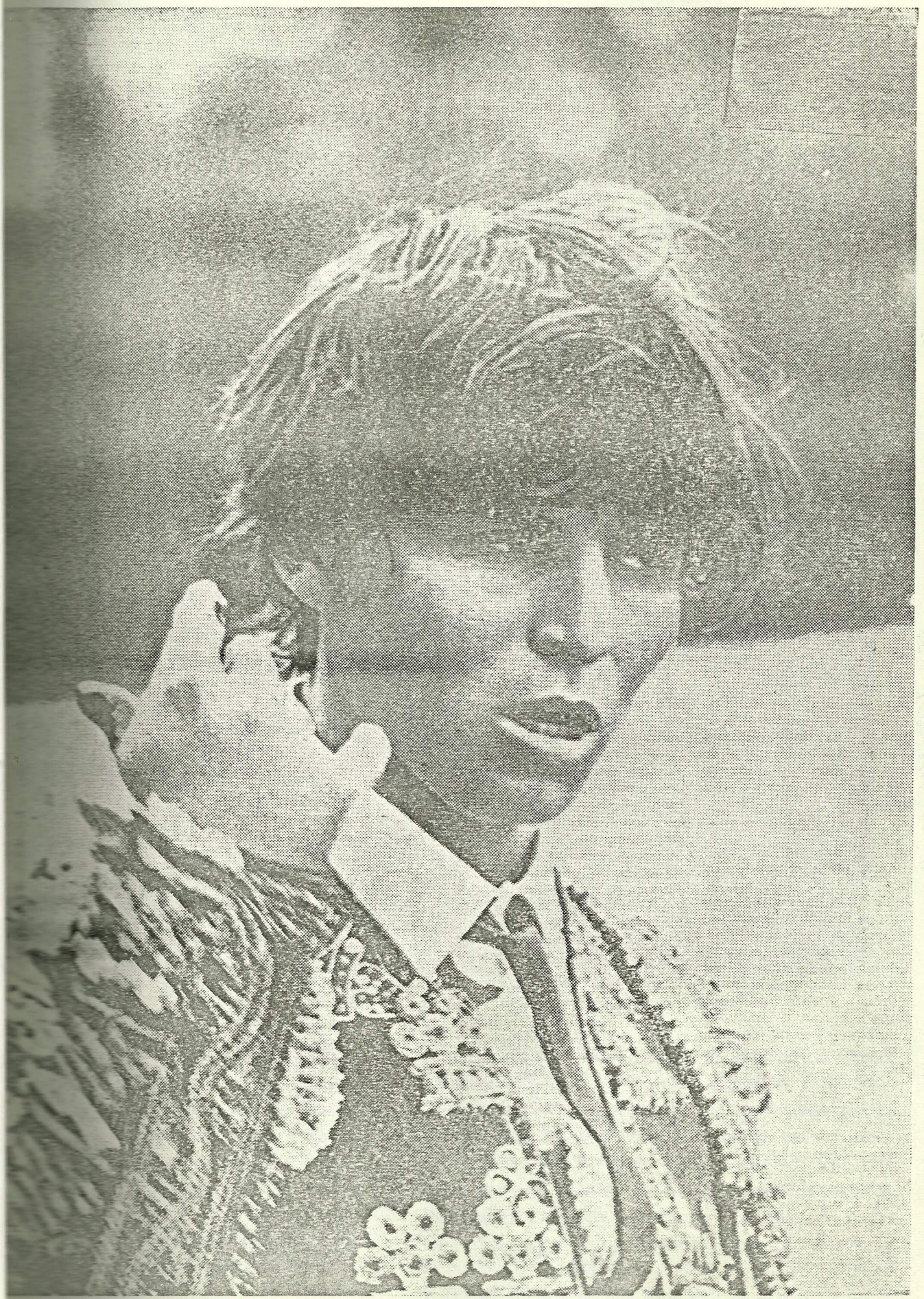
Colaboran en esta
REVISTA - PROGRAMA
Fotos: Archivo de "Lucha" y Cantín.
Dibujos: J. A. Casinos ("Rhoso").
Impresión portada: Armengot.-Castellón.
Talleres: Editorial "Lucha", de Teruel.

QUEDA PROHIBIDA LA REPRODUCCION TOTAL O PARCIAL DE ESTE PROGRAMA

Depósito Legal TE-N.º 28 - 1965

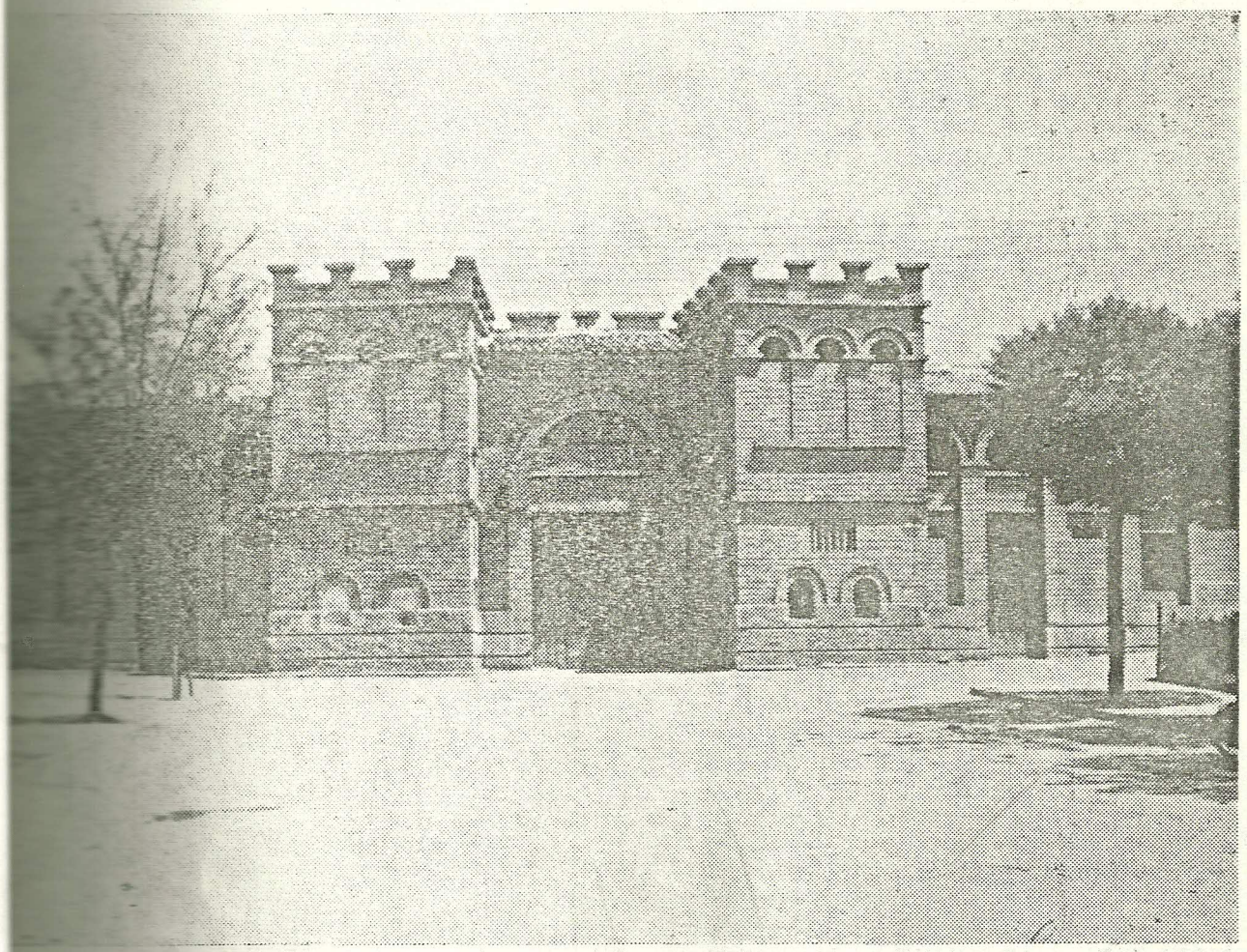
PLAZA DEL GENERAL VARELA Y NUEVO GOBIERNO CIVIL

EL CORDOBES



TOREARA EN TERUEL EL DIA 8 DE JULIO, FIESTAS DEL ANGEL

PLAZA DE TOROS DE TERUEL



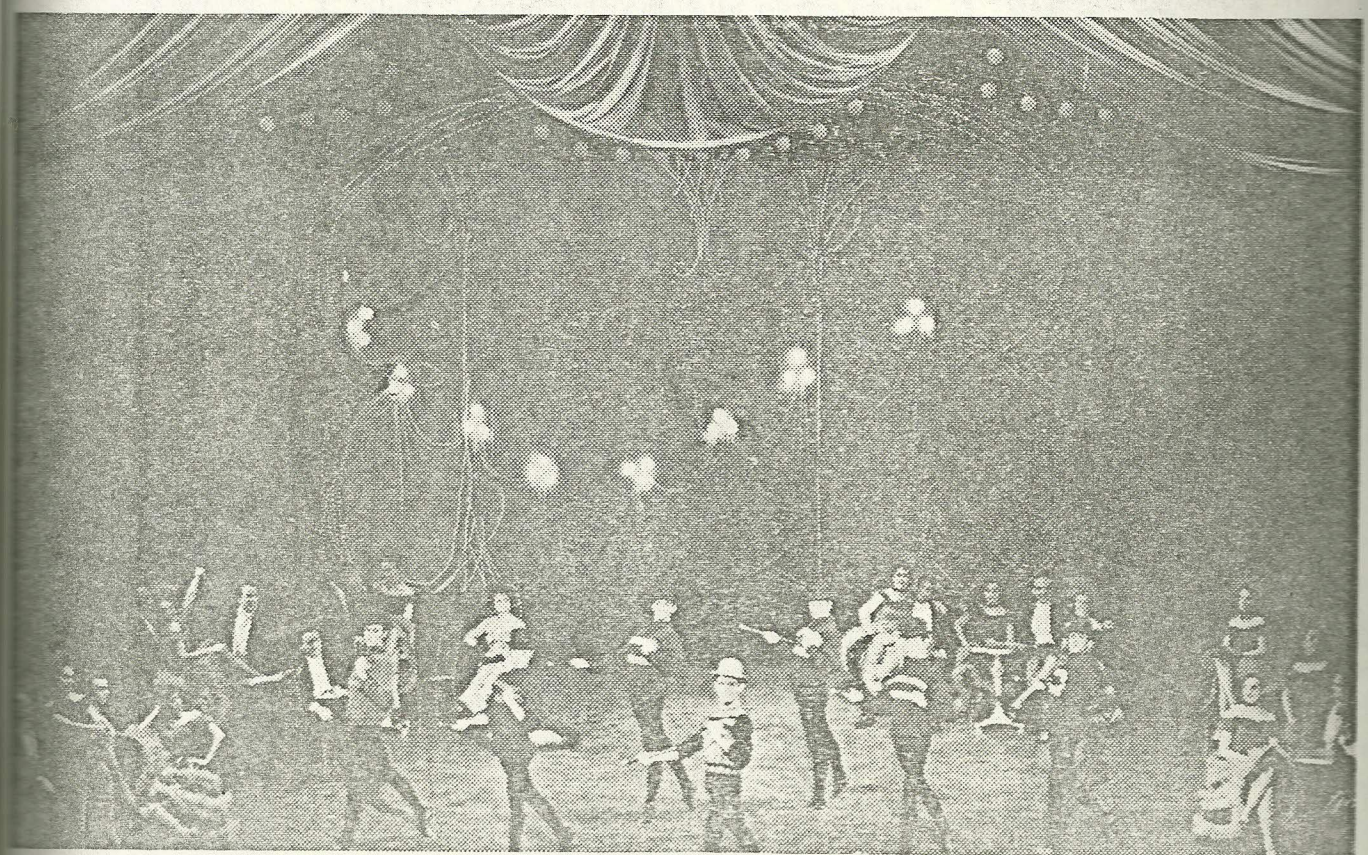
ía más y las Fiestas del Angel toman nuevo
Pero como antaño en la feria de San Mi-
más recientemente en la de San Fernando,
untó siempre en los carteles taurinos de
es con las máximas figuras del toreo.

uno de los "Bomba", Emilio. porque su
Ricardo convalecía de una cogida. Anun-
uevo Joselito, cuando la tragedia de Tala-
tus éxitos, al igual que ocurrió con Ma-
rnabera.

as plazas turolenses—la vieja y la actual—

han pasado Marcial Lalanda, el paisano de Cretas Nicanor Villalta; el gran estoqueador valenciano Vicente Barrera, toda la familia Bienvenida en las mejores épocas de Pepote y Antoñito, los sevillanísimos Pepe Luis Vázquez y Pepín Martín Vázquez, como también pisó el albero turolense el grande de los grandes, Manuel Rodríguez "Manolete". Y Litri y Julio Aparicio en sus momentos estelares de la novillería. Y una lista que se haría interminable y que se enriquece este año, con la presencia en el ruedo de Manuel Benítez "El Cordobés".

LA COMPAÑIA LIRICA AMADEO VIVES



Dirigida por JOSE TAMAYO, se presentará en las Fiestas del Angel de nuestra ciudad en LOS FESTIVALES DE ESPAÑA

Elenco de la Compañía Amadeo Vives

José Tamayo

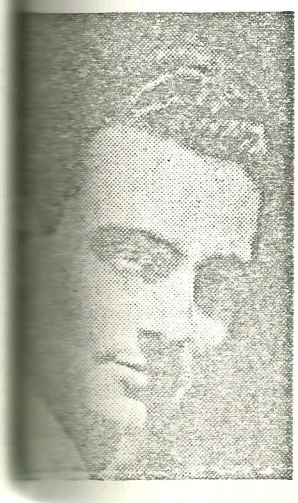
Ana M.ª Olalla

Pedro Lavirgen

LA Compañía Lírica Amadeo Vives, es una de las más prestigiosas de España. Los grandes valores del género lírico español, incorporados a ella, han buscado un nuevo estilo que conjuga las virtudes musicales y sus posibilidades escénicas. Esta maravillosa Compañía, con sus obras cumbre «La Viuda Alegre», con música de Franz Lehar y «Doña Francisquita», la famosa zarzuela española de Amadeo Vives, se presentará los días 5 y 6 de julio en los Festivales de España que tendrán lugar en nuestra ciudad, con motivo de las Fiestas del Angel.

Inés Rivadeneira

M.ª del Carmen Ramírez



TERUEL es diferente

Casa del Penitenciario, calle 22 de Febrero.

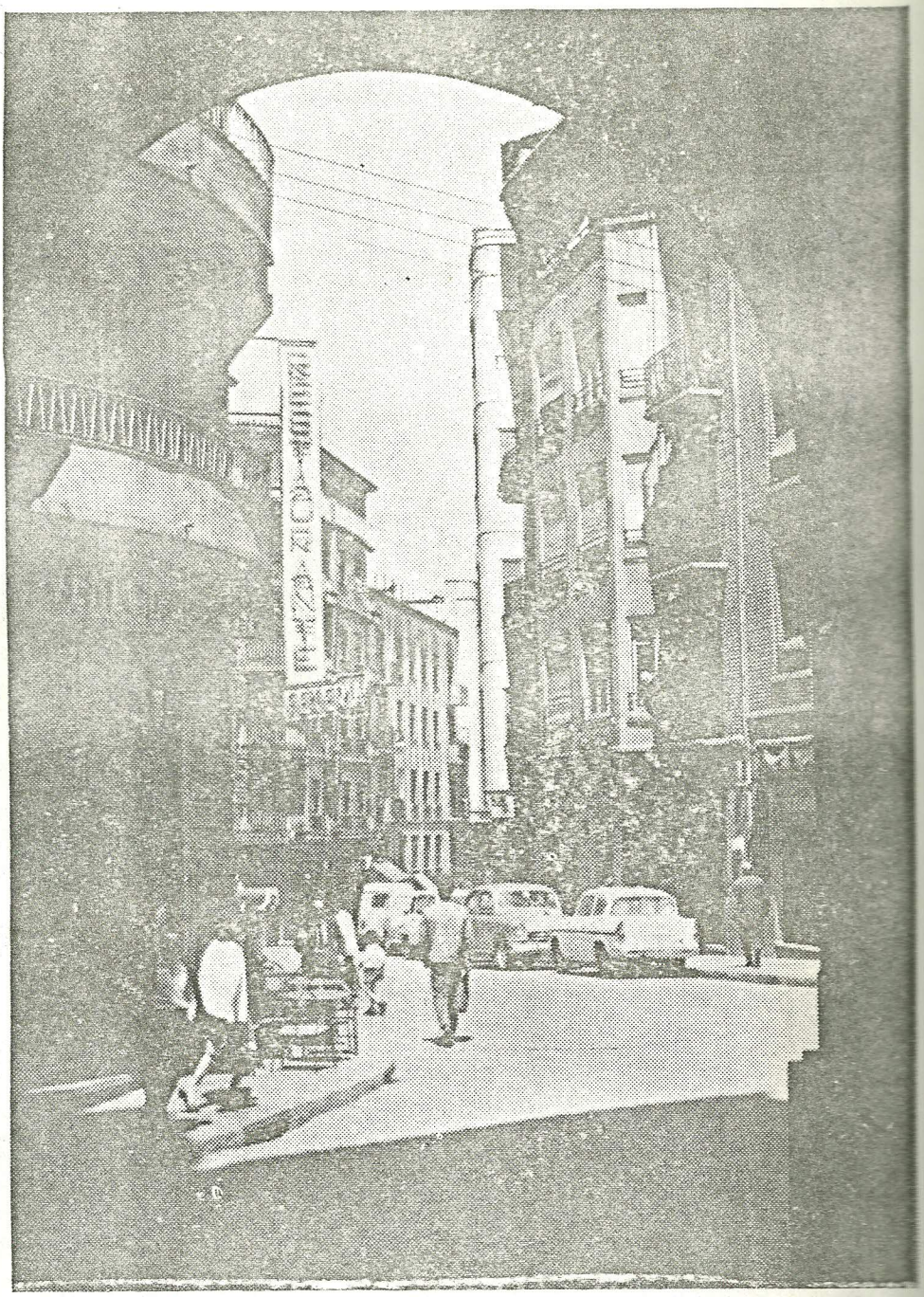
TERUEL es distinto, también. La ciudad tiene un encanto en su conjunción de lo antiguo y lo moderno, perfectamente armonizados.

La casi totalidad de Teruel, hubo de ser reconstruída después de la guerra civil, como consecuencia de la devastación que se produjo en el casco urbano. Afortunadamente, se salvaron los principales monumentos antiguos, las torres mudéjares, la Catedral, con algunos desperfectos, que fueron magníficamente subsanados por el Patrimonio Artístico Nacional, la Iglesia de San Pedro, que guarda los restos de los Amantes... y afortunadamente también, desde el primer instante, gracias a la acertada e ingente labor de Regiones Devastadas, organismo que se hizo cargo de la reconstrucción de Teruel, ha habido un criterio de perfecta conjunción, de tal forma que, por ejemplo, la torre de San Martín, joya mudéjar del siglo XII realza todavía más su belleza junto a la Casa de Cultura y el nuevo Seminario construídos hace una veintena de años.

Por eso Teruel asombra a los visitantes.

Pero aparte de este casco urbano, situado en la cima de aquella colina donde se paró el toro de la tradición, bajo una estrella refulgente y que dió lugar a la fundación de Teruel, según la leyenda, Teruel se ha ido ensanchando, aunque su crecimiento demográfico no haya ido al ritmo que el de otras ciudades españolas. Amplias avenidas han surgido en las nuevas zonas de expansión. Nuevas construcciones, en las que la línea moderna se conjuga con el material tradicional, piedra y ladrillo, como en nuestras viejas torres. El Teruel moderno, cuida también sus espacios verdes, mantiene bellos jardines y parques, en los que el mimo y cuidado de los jardineros, vencen a las dificultades del clima y de la altitud.

Un itinerario de Teruel, sería imposible de determinar. Para el turista que tiene prisa, ese que devora kilómetros y horas en sus vacaciones, sí se le puede indicar en la oficina de Turismo la forma de visitar Teruel en poco tiempo. La ruta de los Amantes y la de las bellas torres mudéjares. Pero para el visitante que quiere degustar, no atragantarse, para el que prefiere el plato bien condimentado, que la nación de cafetería de autoservicio, no es preciso indicarle ningún itinerario de Teruel, sino simplemente consejarle que deambule por las calles, sin rumbo, sin propósito determinado. Que entre por una calle, salga por la otra, de la vuelta por donde le parezca, dejándose guiar por su simple iniciativa.



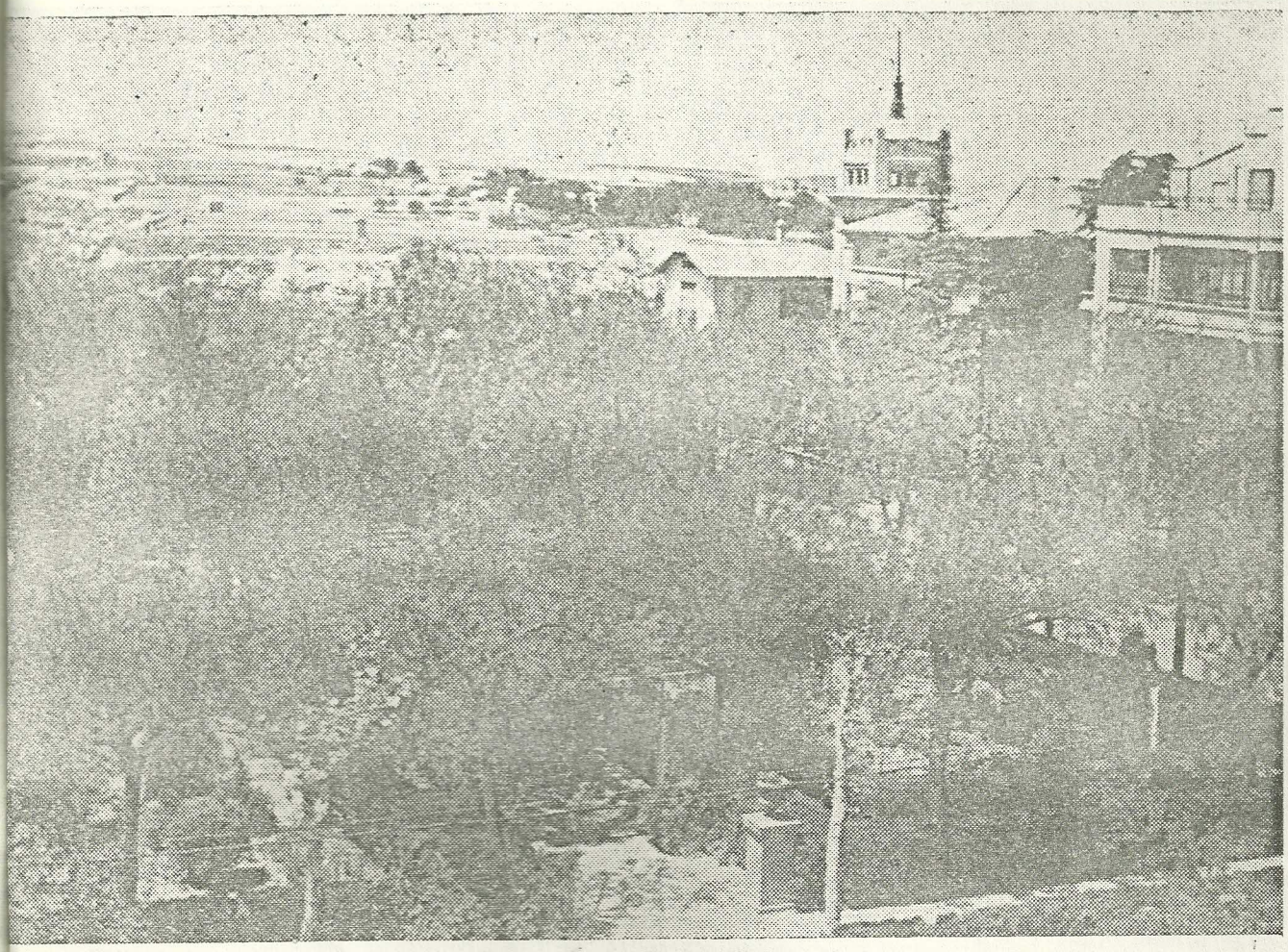
Calle de Ramón y Cajal.

Y encontrará al Teruel antiguo, de callejas de la vieja Judería, y al Teruel moderno, lleno de luz y amplias avenidas magníficamente urbanizadas. Las calles del Arrabal moruno y los soberbios edificios señoriales. El barrio residencial del Ensanche, con sus jardines públicos y particulares y la amable plaza del Torico, corazón de la ciudad, con sus porches, sus viejos tomando el sol, las modistas paseando su garbo camino de los cines o cafeterías, las gentes apresuradas en su quehacer diario, el comercio en su competencia de escaparates y luces...

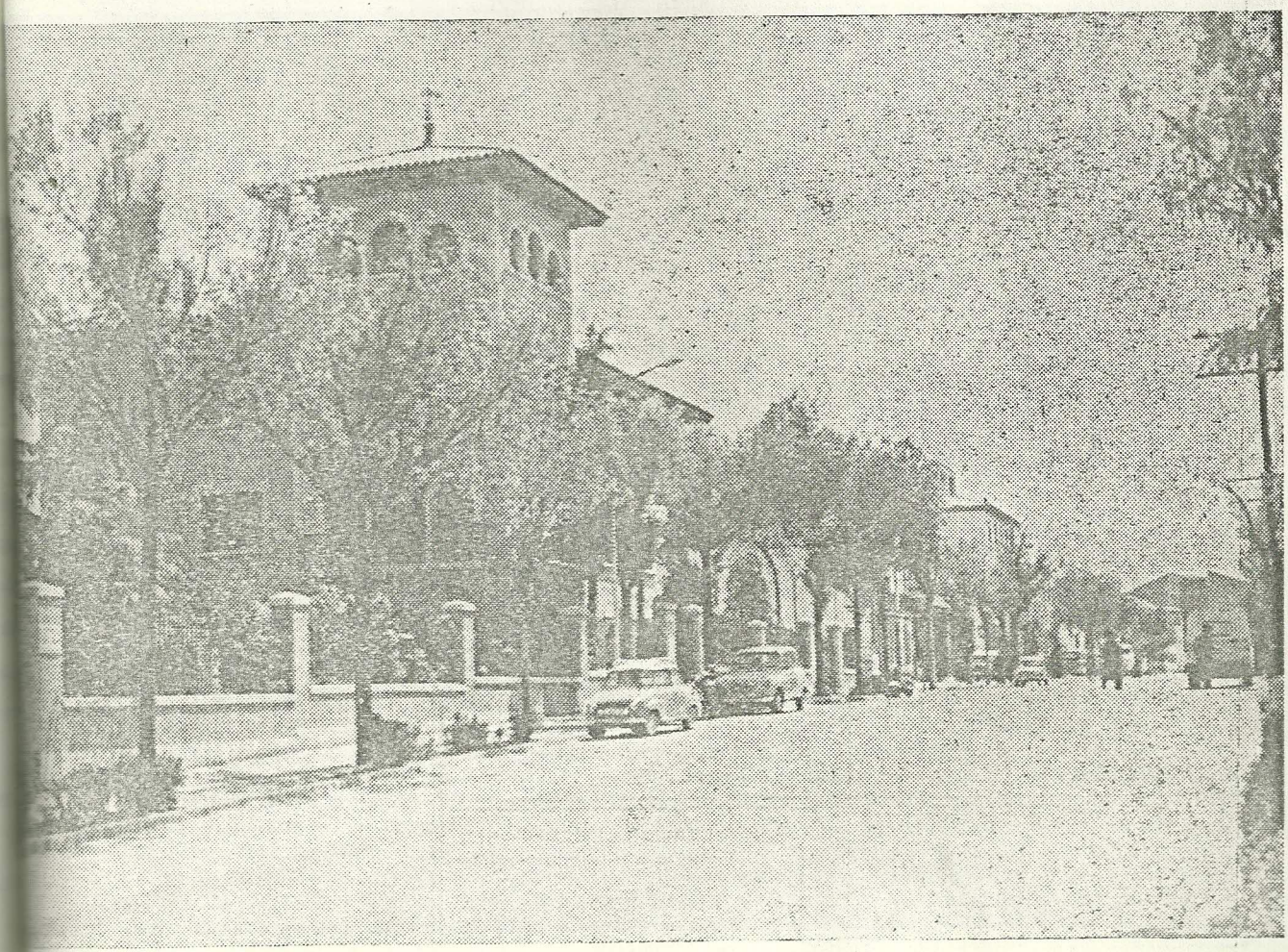
Teruel, antiguo y moderno, conjugado en un ambiente provinciano plácido y maravilloso.

Teruel, pudiéramos decir también, es diferente. Y por serlo, admira a todo el que a Teruel viene con recelo y se marcha con celos, de no poder vivir aquí.

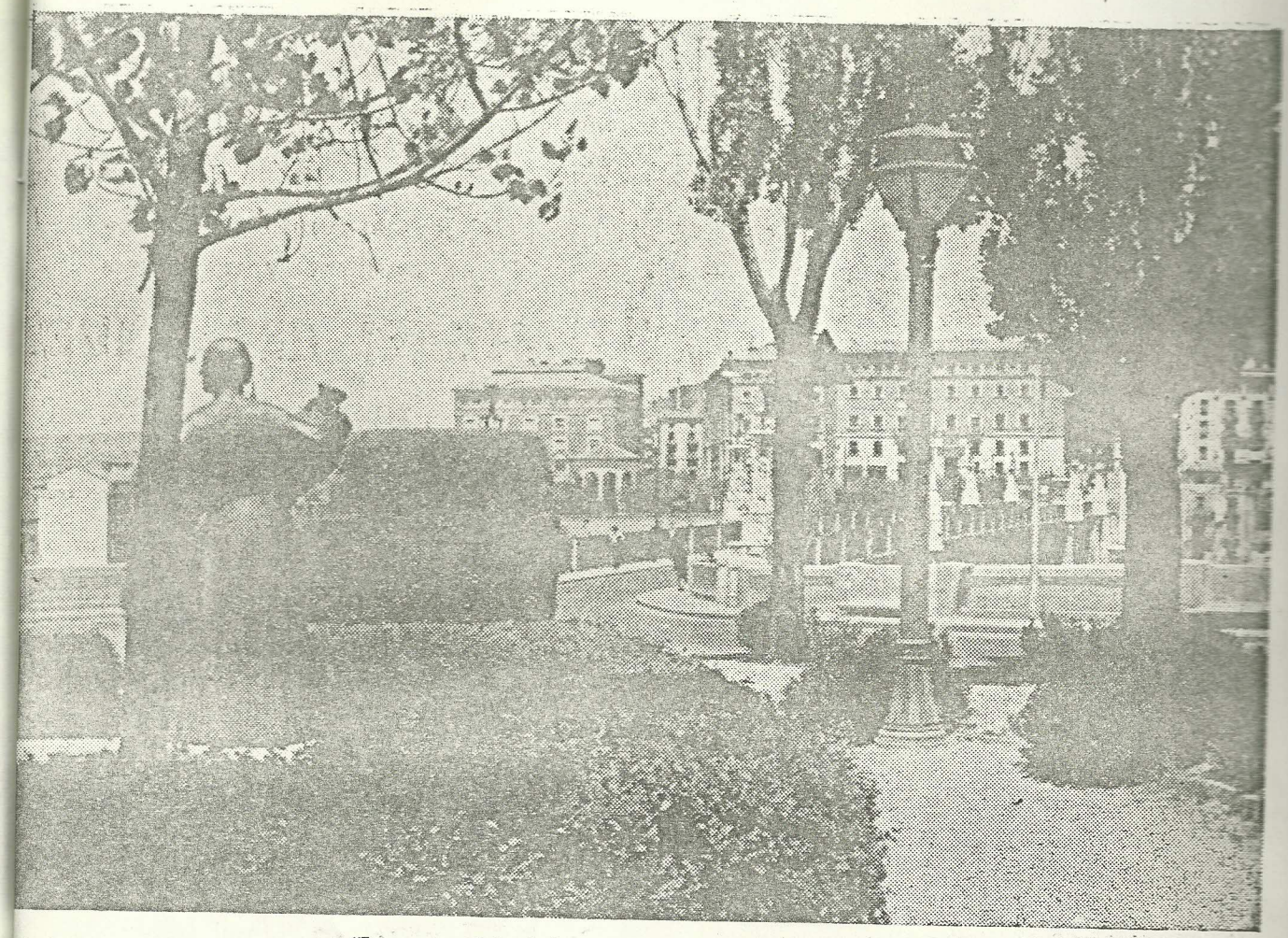
De este nuestro Teruel, el viejo y el nuevo, ofrecemos a nuestros lectores unas amplias y bellas prespectivas. El Ensanche, con sus nuevos paseos: la calle del 22 de Febrero, con las rejas magníficas de la casa del Penitenciario: el Nuevo Ensanche con sus jardines; la Andaquilla con los restos de la muralla. Teruel es diferente, porque sobre los nuevos edificios, destacan las torres del siglo XII, pero todo se armoniza y se amalgama en una mezcla de extraordinario sabor.



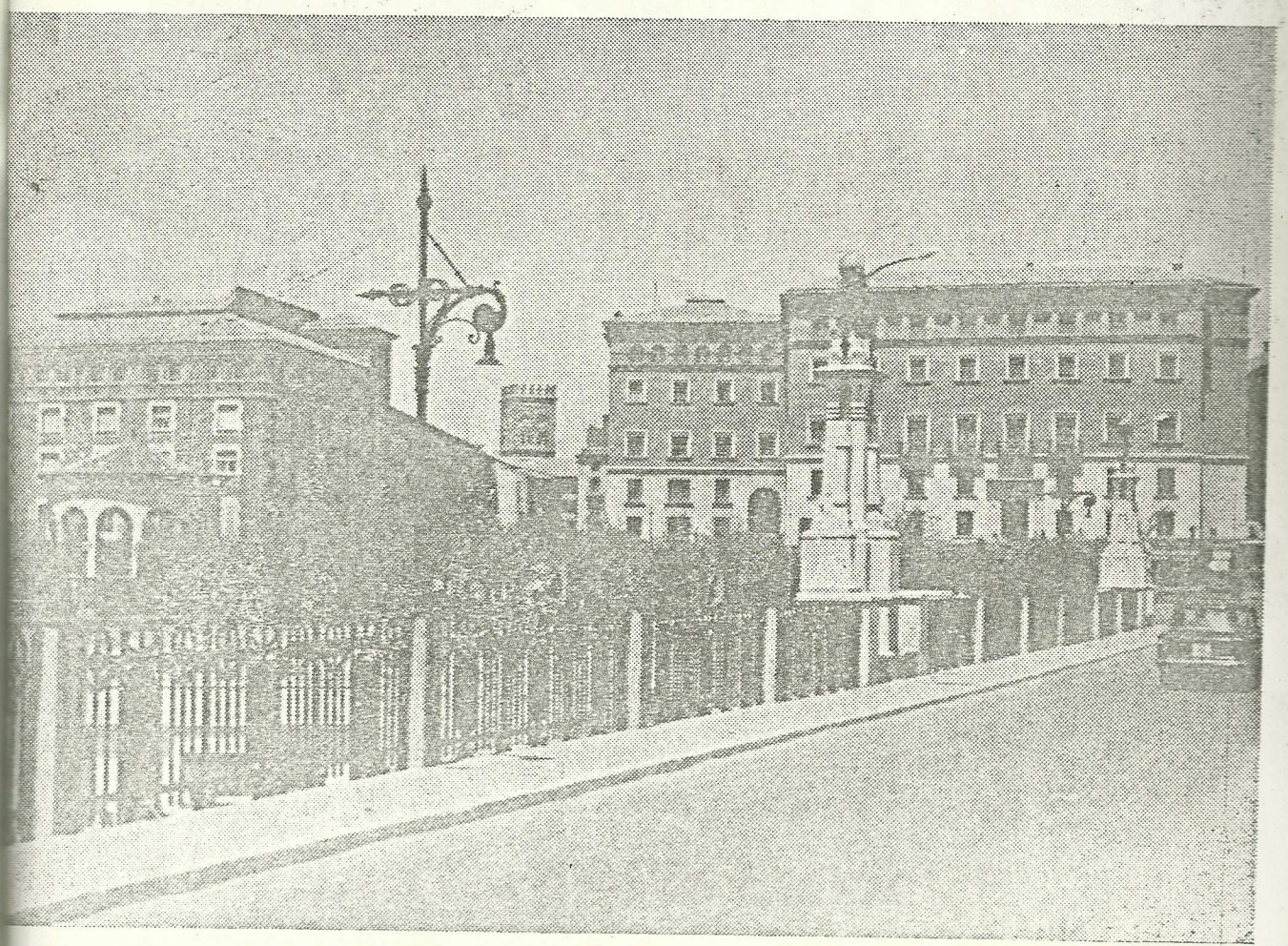
PARQUE VIRGILIO AGUADO



ENSANCHE.–AVENIDA DE VALENCIA



"La mujer del cántaro", obra de Victorio Macho.



Viaducto. Al fondo, la torre del Salvador.

FESTIVALES
DE ESPAÑA

FIESTAS
DEL
ANGEL

DEL 5 AL 11 JULIO
1966

TERUEL

Es difícil escribir o hablar sobre algo, cuando es el corazón el que impele a hacerlo. Teruel, este Teruel íntimo, entrañable y cordial para todos, tiene para mí una especial atracción. Tiene todo aquello que una ciudad puede dar: Alegrías, Satisfacciones, Bienes y Bondades. Este Teruel Mudéjar, Ciudad de los Amantes, lleno de encantos externos, ha calado muy hondo en mi corazón.

Siempre he creído en el "designio" con mayúscula, y hoy estoy convencido que mi vocación turolense representa ya, y representará siempre, mucho en mi vida, porque no en vano la vida se hace a retazos de donde uno ha vivido.

Poco puedo decir del Teruel en fiestas. Pero no obstante, veo por el programa que se ha logrado algo condigno con la singularidad y la impronta de esta histórica ciudad abnegada y mártir, montada sobre la historia y hecha sobre las páginas más brillantes de la propia historia patria. Seriedad y alegría, cultura, música, danza y folklore, un apretado programa perfectamente tejido y combinado.

Cuando además, se tiene en abundancia como le pasa a Teruel, se puede dar. Esto es lo que se propone esta Teruel inmortal, durante los días de sus tradicionales festejos. Dar... una sana alegría, una comprensión amplia, abierta y sincera para todos cuantos nos visiten atraídos por nuestra suerte. Alegría de una población laboriosa, callada y sonriente y con unas gentes sencillas, nobles y acogedoras que rompen su mutismo cotidiano y lanzan su lenguaje peculiar "su jota", que es tanto como la exquisitez de una fina elegancia, de un gran porte, de un estilo único. Una ciudad en suma, recoleta y pequeña pero bella como ninguna. Hecha con el mejor afán y el más depurado amor de reconstrucción de sus hombres. De esos hombres emprendedores que no quieren abandonar el solar que les vio nacer, que les acarició en su niñez y en donde nacieron y murieron sus mayores. Este Teruel es mucho Teruel.

Vuestro Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento quiere para todos, propios y extraños, los mejores bienes del espíritu de esta ciudad en paz, sin complicaciones, que se divierte como medio de exteriorizar esa abundante esperanza, signo y sello del alma noble de este pueblo impar y sus gentes.

FEDERICO TRILLO-FIGUEROA

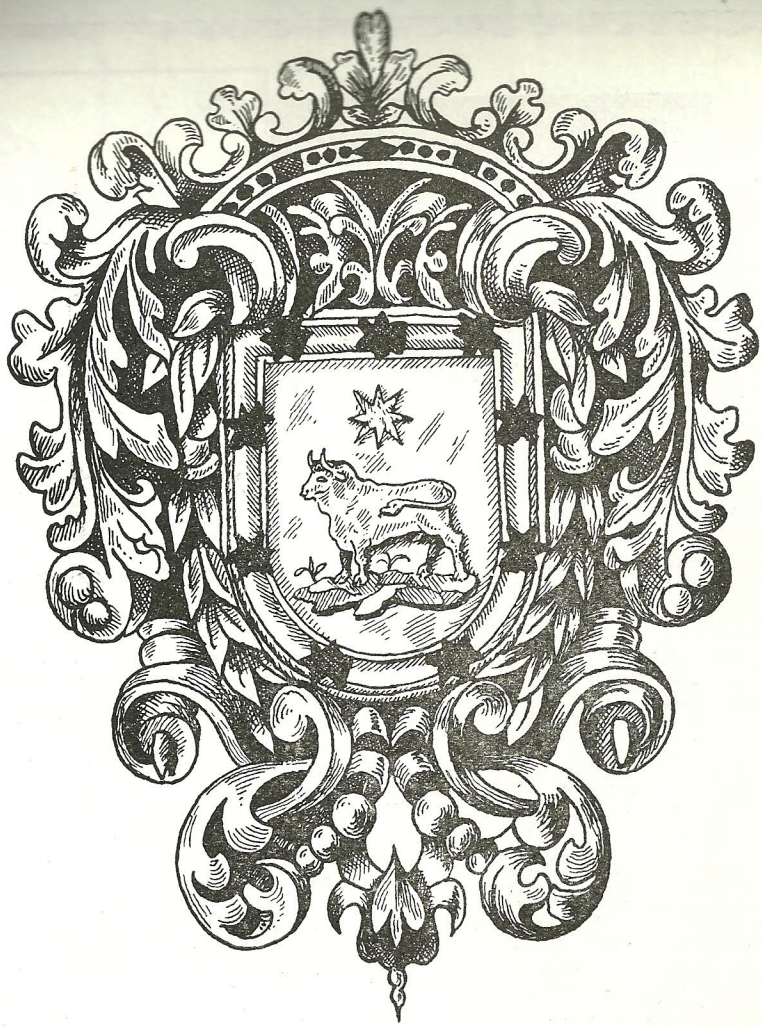
Teruel, julio 1966.

El Ayuntamiento de Teruel, se dispone a celebrar sus Fiestas Mayores; a tal fin, la Comisión de festejos, dentro de esa línea de perfeccionamiento que tiene trazada la Corporación municipal, recogiendo la enseñanza del año anterior y en sus deseos de proporcionar honesto y feliz esparcimiento a todos los turolenses y a quienes sin serlo tengan la gentileza de venir a compartir con nosotros estos días de sana alegría, ha programado unos festejos con la amplitud posible en consonancia con la Ciudad, y con el ferviente deseo que sean del general agrado y sirvan de deleite y recreo y con la esperanza de que al estallar la última carcasa y la Ciudad recobre su cotidiano vivir, sintamos con igual alegría y compenetración el entusiasmo del trabajo que haga posible la fértil realidad que Teruel tiene abierta con esperanzadoras y anchas perspectivas.

Que el Angel Custodio de la Ciudad, en cuyo honor celebramos estas fiestas, conduzca la estrella luminosa que campea en nuestro escudo para la feliz consecución de nuestros anhelos.

Vuestro Alcalde,

COSME GOMEZ IRANZO



Editorial

El pasado año el Ayuntamiento turolense decidió el traslado de sus fiestas mayores, que venían celebrándose a finales de Mayo, al mes de Julio, unificándolas con las tradicionales fiestas locales en honor del Angel Custodio. Romper con costumbres arraigadas es difícil, pero el Ayuntamiento arrostró los riesgos que ello podría suponer, basando en razones de indudable peso que aconsejaban esa fusión de las dos fiestas turolenses. Y fue un éxito como se preveía, puesto que las fiestas del pasado año resultaron de una brillantez sin precedentes.

Aparte de la ventaja que supone esta celebración en el mes de Julio, por una mayor seguridad del tiempo, que siempre ha sido el mayor—nunca dicho con más propiedad—«aguafiestas» de nuestros regocijos municipales, las tradicionales Fiestas del Angel completan el programa, dándole una nota de singularidad, de tipismo, de colorido, que no podían tener jamás las fiestas de Mayo.

Pero, por otra parte, el Ayuntamiento se lanzó a la aventura de unos festejos de alta calidad—y, por lo tanto, de alto presupuesto—en el convencimiento de que el buen nombre de Teruel exigía una programación de sus fiestas dentro de la debida dignidad, aunque costase sacrificios.

También tuvo un éxito el Ayuntamiento a este respecto, puesto que la afluencia de vecinos y forasteros a los distintos festejos fue extraordinaria, como no recuerdan «ni los más viejos del lugar». Los presupuestos se cubrieron sin grandes pérdidas y propios y extraños gozaron, en el aspecto taurino, de una gran corrida; en el artístico, de unos maravillosos festivales, y en lo popular, de unos festejos brillantes y animados.

La experiencia ya ha adquirido carácter de continuidad y este año el Ayuntamiento, sobre bases firmes y pisando terreno seguro, ha preparado un programa que iguala e incluso supera al precedente.

Teruel puede ofrecer, pues, hoy, unas atractivas fiestas que no desmerecen en absoluto de las que organizan otras capitales de mayor entidad de población y economía, pero en el ambiente gratísimo, cordial y afable en que siempre se desarrollan todas las manifestaciones de alegría en nuestra ciudad.

Y como colofón, esa sin par Fiesta del Angel, que en su singularidad tiene todo su encanto y de la que ya gozan más forasteros que turolenses en su creciente afluencia.

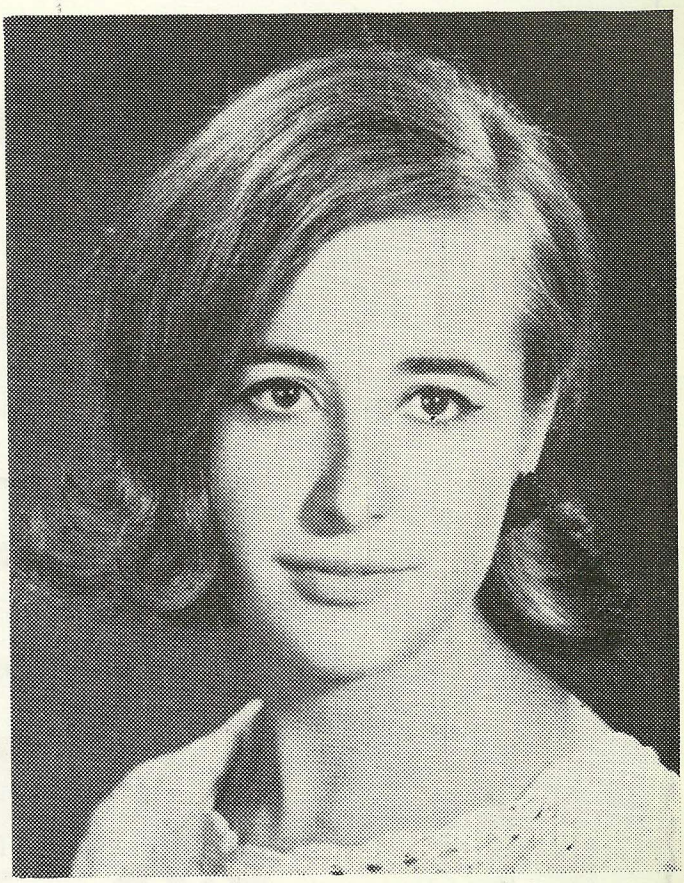
Que los buenos propósitos y deseos de nuestra Comisión Municipal de Ferias y Fiestas se vean colmados por el éxito, como el año pasado, y a todos, turolenses y visitantes, los mejores deseos de diversión y alegría.

Reina de las Fiestas del Angel

MARIA DEL CARMEN PAMPLONA BURGOS

CORTE DE HONOR

Ascensión Argente Torres

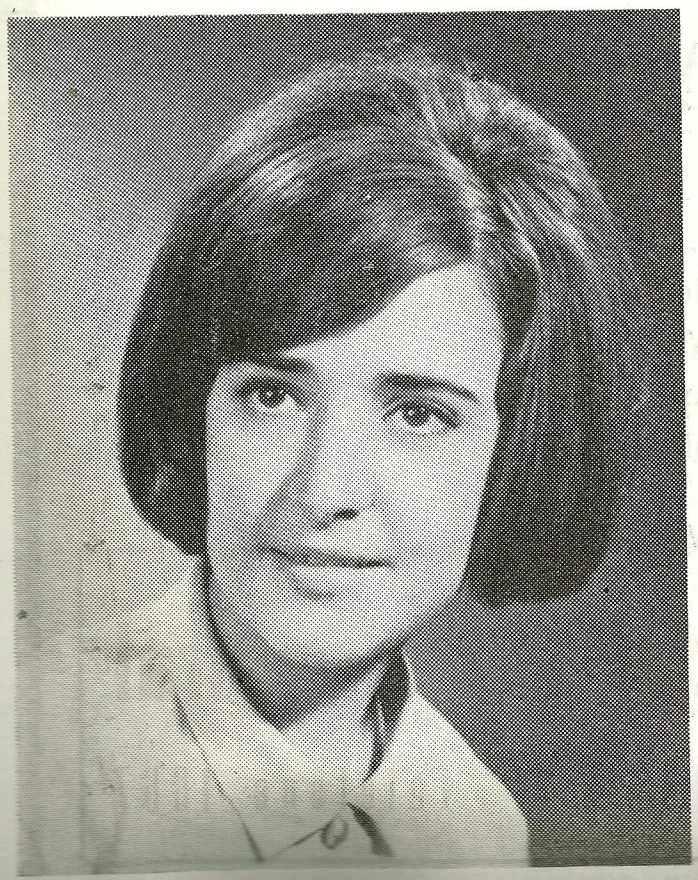


Conchita Brun Gabarda

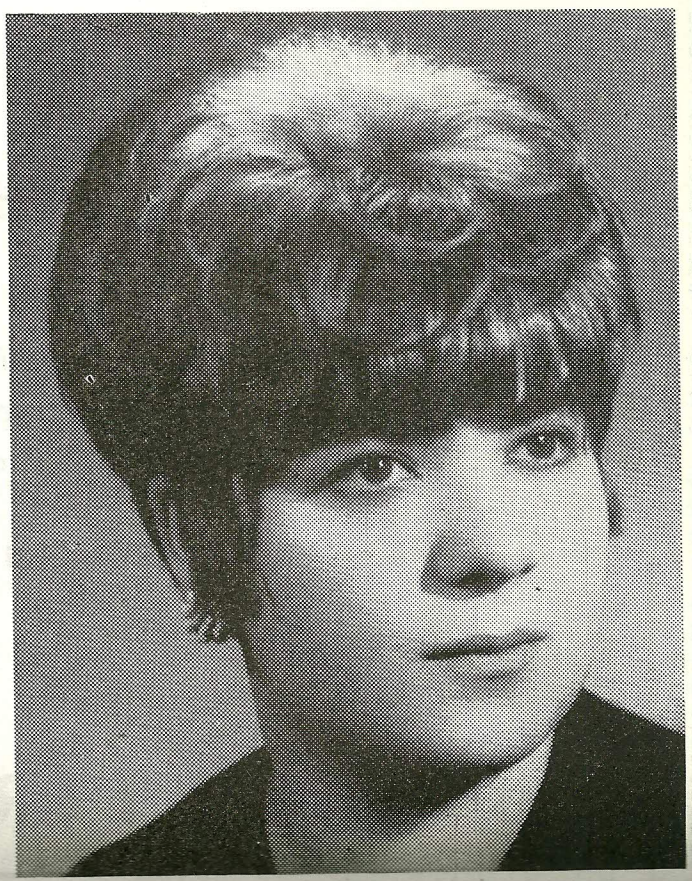
CORTE DE HONOR

María Francisca Martín Abad

María del Pilar Sierra Royo



Candelilla Torres Villa



Maribel Villarroya Marta

EL MANTENEDOR

Mantenedor del Certamen de los Amantes, será este año el director general de Prensa, Ilmo. Sr. D. Manuel Jiménez Quílez. No nació en Teruel, pero sí todos sus mayores son oriundos de las tierras turolenses, estando especialmente enraizados en el vecino pueblo de Valacloche.

Manuel Jiménez Quílez, gran periodista, director durante muchos años de la Agencia Logos, tiene una especial predilección por nuestra provincia a la que ha visitado en muchas ocasiones, siempre que sus obligaciones profesionales y políticas se lo han permitido. Recientemente publicó un libro sobre Teruel y han sido numerosos los artículos periodísticos en los que ha tratado de esta tierra que considera como suya.

Este será el mantenedor de nuestro Certamen en el presente año, y como gran periodista, sin duda sabrá sacar nuevo jugo a la eterna y asombrosa noticia de que en Teruel dos jóvenes murieron

EL MANTENEDOR

Mantenedor del Certamen de los Amantes, será este año el director general de Prensa, Ilmo. Sr. D. Manuel Jiménez Quílez. No nació en Teruel, pero si todos sus mayores son oriundos de las tierras turolenses, estando especialmente enraizados en el vecino pueblo de Valacloche.

Manuel Jiménez Quílez, gran periodista, director durante muchos años de la Agencia Logos, tiene una especial predilección por nuestra provincia a la que ha visitado en muchas ocasiones, siempre que sus obligaciones profesionales y políticas se lo han permitido. Recientemente publicó un libro sobre Teruel y han sido numerosos los artículos periodísticos en los que ha tratado de esta tierra que considera como suya.

Este será el mantenedor de nuestro Certamen en el presente año, y como gran periodista, sin duda sabrá sacar nuevo jugo a la eterna y asombrosa noticia de que en Teruel dos jóvenes murieron de amor.

«LA DAMA DUENDE»

De D. Pedro Calderón de la Barca

Por la Compañía Titular del Teatro María Guerrero, de Madrid, del Ministerio de Información y Turismo

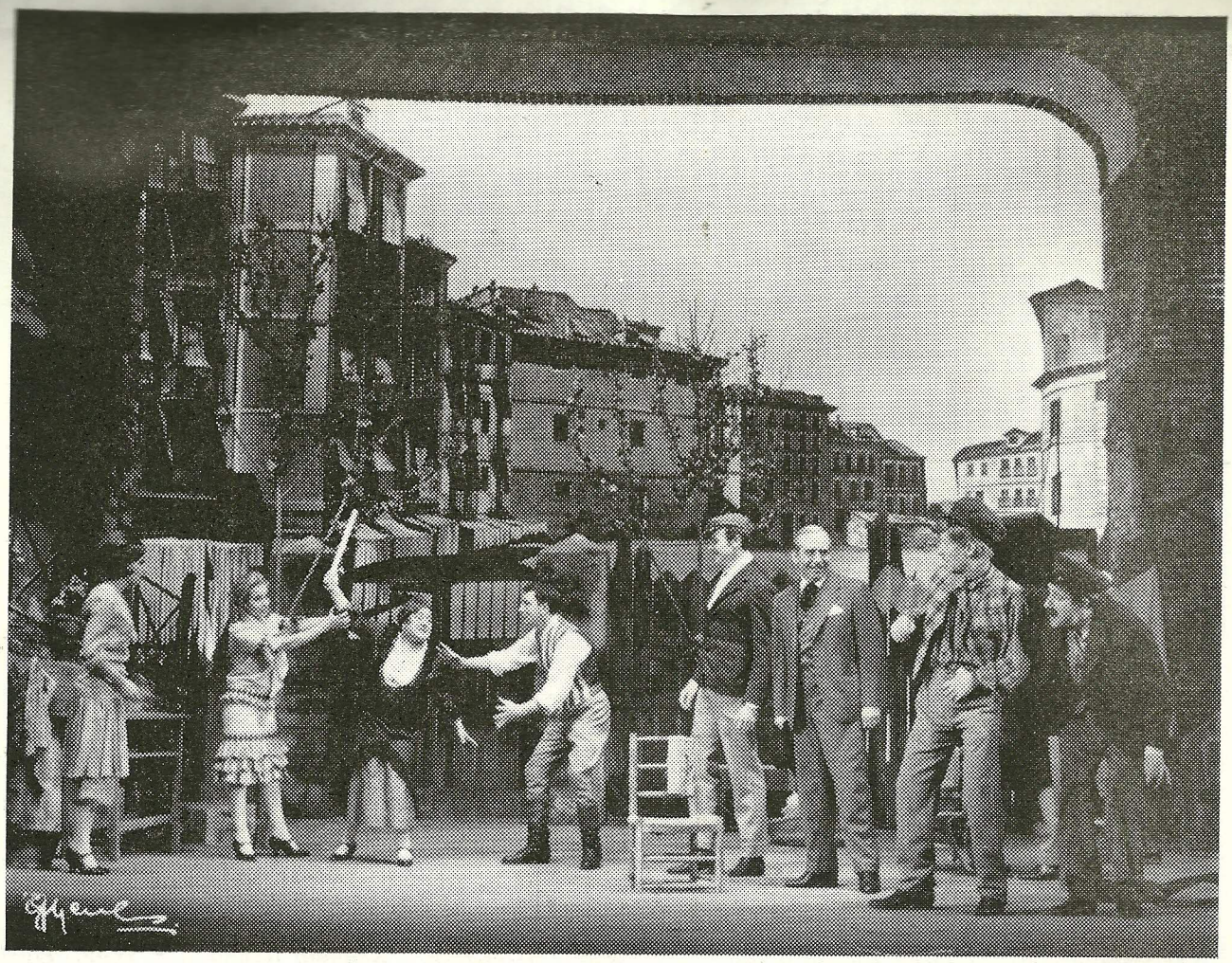
Dice José Luis Alonso que «Calderón es como un águila de dos cabezas. De un lado, sus dramas, su teatro metafísico; del otro, sus comedias de enredo, de «capa y espada». «La Dama Duende» pertenece a este Calderón, tal vez menos conocido, pero no por eso menos admirable».

«Las comedias de capa y espada de Calderón están tan perfectamente medidas y construídas, que no hay que someterlas a las manipulaciones y arreglos de las obras clásicas. Ofrecemos «La Dama Duende» tal y como salió de la pluma de su autor».

La Compañía del Teatro María Guerrero presentará en esta obra el siguiente reparto, por orden de aparición en escena.

D. Manuel, Manuel Gallardo
Cosme, Antonio Ferrandis
Angela, María Ferd.ª D'Ocón
Isabel, Margt.ª García Ortega
D. Luis, Miguel Angel
Rodrigo, Joaquín Molina
D. Juan, Enrique Cerro
Beatriz, Monserrat Carulla

DIRECCION: JOSE LUIS ALONSO



"El señor Adrián, el primo"

Homenaje a Carlos Arniches en su centenario

COMPAÑIA DEL MARIA GUERRERO

Teruel ha querido unirse al homenaje nacional que se está celebrando este año al insigne sainetero D. Carlos Arniches, con motivo del centenario de su nacimiento. Por ello, en el ciclo de Festivales de España a celebrar en nuestras fiestas, no podía faltar su obra más representativa: «El señor Adrián el primo, o ¡qué malo es ser bueno!». Será puesta en escena por la Compañía titular del Teatro María Guerrero, de Madrid, con el siguiente reparto, por orden de aparición:

Amparo, Elisa Ramírez
El Chato, Miguel Angel
Currispisqui, José Morales
El Mellao, Federico Chacón
Lucean, Víctor Gabirondo
Balbino, Tomás Carrasco
Manolo, Manuel Gallardo
Señor Nicasio, Manolo Gómez Bur
Cruz, Ana Mari Ventura
Caridad, Florinda Chico
Señor Adrián, Antonio Ferrandis
Dominica, Monserrat Carulla
Señora Leona, Rafaela Aparicio
Patro, Herminia Tejela
Señá Leandra, Margarita García Ortega
Benita, María Luisa Hermosa
Tumbitas, Joaquín Molina

Dirección: JOSE LUIS ALONSO

DOS ZARZUELAS CLASICAS

Por la Compañía del Teatro de la Zarzuela de Madrid

Pudiéramos decir que "en el incomparable marco de la Plaza del Seminario, la Compañía titular del Teatro de la Zarzuela de Madrid, y dentro de los Festivales de España del Ministerio de Información y Turismo, patrocinados por nuestro Ayuntamiento", remedando una frase muy repetida por Televisión, va a poner en escena dos zarzuelas clásicas y siempre modernas: "La Rosa del Azafrán", libro de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw y música del maestro Guerrero, y "La del Soto del Parral", original de Carreño y Sevilla, con música de Soutullo y Vert.

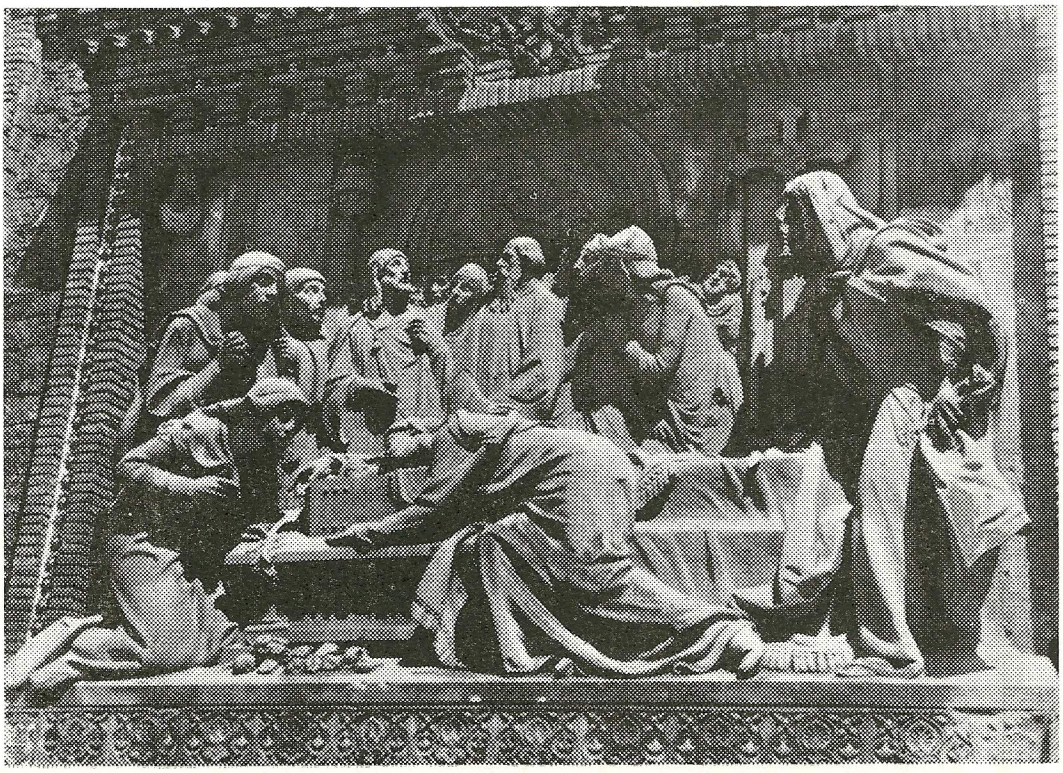
Sobradamente conocidas son del público ambas, para que aquí destaquemos sus valores. Sólo queremos decir que la Compañía Titular del Teatro de la Zarzuela, ha montado estas dos obras maestras de nuestro teatro lírico con el mayor cuidado y esplendor.

Son figuras destacadas de este magnífico conjunto artístico la soprano María Fernanda Acebal; el tenor Fernando Anguita; el tenor cómico Fernando Aranda; la mezzo-soprano Lucy Cabrera; José Carpena y Salvador Castelló como actores; la soprano Conchita Domínguez; el barítono Pedro Farres; el actor genérico Andrés García Martí; la tiple cómica Amparo Madrigal; el actor Ricardo Ojeda; la característica Natividad Piñeiro; la soprano Mari Carmen Ramírez; la característica María Luisa Rodríguez; el actor cómico Pepín Salvador; el barítono Vicente Sardinero; el tenor Francisco Saura; el bajo cantante Enrique Suárez y la soprano María Tivo, puestos en orden alfabético.

Entre elenco, ballet y orquesta suman en total cerca de doscientos actores. El maestro y director es Enrique López y el director de la Orquesta Jorge Rubio.

Programa oficial de las Fiestas del Angel

Año 1966



Día 5 de Julio, martes

A las 19'30 horas.—Como comienzo de las Fiestas, gran volteo general de campanas y pasacalles por la Banda de Música de Educación y Descanso.

A las 20 horas.—Presentación de la Reina de las Fiestas y Corte de Honor, en función de gala, en el Teatro Marín, y Certamen Poético de «Los Amantes», en el que actuará de mantenedor el Excmo. Sr. D. Manuel Jiménez Quílez, director general de Prensa.

A continuación, ofrenda de la Flor Natural en el mausoleo de los Amantes.

A las 22 horas.—Disparo de una lujosa traca a cargo de la Casa «Pirotecnia Zaragozana», que, partiendo de la plaza del General Varela, terminará en la Ronda de Dámaso Torán.

A las 22'30 horas.—Cena de gala, en honor de la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor.

A las 22'45 horas.—Pasacalles por la Banda Militar de la Academia General del Aire.

A las 23 horas.—Gran concierto, en la plaza del Seminario, a cargo de la Banda Militar de la Academia General del Aire.